



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

15



Ein Sommernachts- traum

VON W. SHAKESPEARE
REGIE OLIVER KARBUS



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Ihr Installateur mit **24 h Service** aus Algund

A. OBERHOFER GmbH

Heizungs- und Sanitäranlagen - Impianti di riscaldamento e sanitari
Algund (BZ) Tel. 0473 200832 - e-mail: info@oberhofergmbh.it

24 h Service - tel. 336 48 48 96

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:
Geselle | Lehrling | Magazineur

EF FRANZ EGGER
Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...*

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo - Fr 8 - 12.30 + 13.30 - 19 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

Tel. 0473 236 222
Meran, Sinich, Reichsstraße 108

KARBAGHER INNENAUSBAU

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert
Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais



39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl (Charly)
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

2. bis 9. Juli auf dem Rathausplatz Naturns
NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge

Machen Sie Ihr eigenes Klima ... mit den Klimageräten von



Knoll Göttinger HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



SCHIMMELSANIERUNG

Schützen Sie Ihre Gesundheit!
Eine fachgerechte Schimmelsanierung beseitigt nicht nur die Flecken und gehört in die Hände von Fachleuten!

Qualität hat einen Namen!
MALER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Robert Bernard berät Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 338 3037 466

100 1912-2012 **HÖLLRIGL**
MICHAEL & LEO OHG/SNC



0473 561496 39011 Lana www.steinmetz-hoellrigl.it
Steinmetzbetrieb und Restaurierung

ALLNEIDER
TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



UNIVERSALbau Hochbau Tiefbau Immobilien



Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

G Gutweniger
Böden - Pavimenti
39022 Algund
Tel. 338 74 16 661

besser mehr



www.gutweniger-boeden.com

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, Urlaub. Muss sein. Ist auch jedem zu gönnen. Wenn zum Beispiel derzeit fast keine Musikkapelle spielen kann, weil zu viele Musiker gerade am Meer oder auf dem Berg sind, ist das nicht weiter schlimm, das lässt sich verschmerzen.

Wenn aber von der zentralen Vormerkstelle des Sanitätsbetriebes Termine, die schon lange vorgemerkt waren, auf die man dringend wartet, einfach mit der Begründung abgesagt (abgesagt! Nicht verschoben) werden, „die Ärzte seien im Urlaub“, dann ist das nicht akzeptabel. Vorgemerkte Termine, auf die man sowieso schon lange wartet, dürfen nicht einfach ausfallen, das kann durchaus schwerwiegende Folgen haben. Mit effizienter Organisation und Vorgaben, die eingehalten werden müssen, würde so etwas nicht passieren. Und bitte, jetzt nicht wieder die Schuld auf den Mann mit der Fliege abschieben. Der ist zwar für alles verantwortlich, aber die einzelnen Abteilungen haben doch auch eine Führung, die Urlaube genehmigt, oder auch mal verweigert, wenn die Abteilung sonst unterbesetzt sein würde. Das muss ganz einfach besser funktionieren, ob der Generaldirektor jetzt Fliege trägt, oder nicht. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller

Inhalt

Editorial & Inhalt.....	03
Schlossfestspiele Dorf Tirol 2018.....	04
Wahlwerbung im Maiser Wochenblatt.....	06
Mülltrennung – zu schwierig für die Gemeinde? ...	08
Naifdamm – Eine Frage des Augenmaßes.....	08
Neue steuerliche Bestimmungen.....	09
Ausstellung „Friedrich mit der leeren Tasche“ eröffnet.....	10
Schiedsrichterurse - Anmeldung möglich.....	12
Südtiroler Landessportzentrum in Meran?.....	12
AVS bei Jugend-Italienmeisterschaft in Arco.....	13
Veranstaltungen in Algund.....	14
Wohlfühlen im mittelalterlichen Ambiente.....	15
Maiser Service Blatt.....	16
Kleinanzeiger.....	16
Veranstaltungen.....	18
Pfarnachrichten.....	20
Lions Meran Host – „Schlüsselübergabe“.....	22
Kanuslalom-WM U23 und U18 in Ivrea.....	23
Landesleistungsbewerbe	
der Freiwilligen Feuerwehren.....	24
Gut und frisch in Obermais.....	25
Fortbildung.....	26
Neuwahlen bei der Vollversammlung	
der Maiser Bühne.....	28
Tipps für Bücherwürmer.....	30
Impressum.....	30
Leute von heute.....	31



- O.: ... 125 Oldtimer fohrn durch Meran ...
- U.: ... wos sogn die Umweltschützer derzua ...
- St.: ... nix dagegen, sein kuane Diesel dabei ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 01.08.2018
 Redaktionsschluss: Freitag, 27.07.2018
 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
WhatsApp	Redaktion	320 - 565 3100
Redaktion	Ernst Müller	333 - 464 333 4
Werbung	Robert Bernard	338 - 303 74 66
Werbung allgemein		0473 - 49 15 05
Verwaltung	Helmuth Fritz	335 - 63 777 53

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in meran mais



Veranstaltungen im KiMM

Autoren in Meran

- Fr. 20.07. | 21 Uhr
Chiara Valentini
- Mo. 23.07. | 21 Uhr
Goffredo Fofi
- Mo. 30.07. | 21 Uhr
Patrizio Roversi
- Fr. 03.08. | 21 Uhr
Michaela Dietl

Sa. 21.07. | 15 – 23 Uhr

Fiesta Fuegos

KiMM kultur in meran mais
 Der ideale Ort für Ihr Weihnachtessen

KiMM kultur in meran mais
 Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Das KiMM Meran
 wünscht Ihnen
 einen schönen Sommer
 und erholsame Ferien

Schlossfestspiele Dorf Tirol 2018

Ein Sommernachtstraum von W. Shakespeare
Neuübersetzung und Regie von Heinz Oliver Karbus
25.07. bis 11.08.2018



Das Team der Schlossfestspiele (Foto effektiv)

An einem der symbolträchtigsten Orte Südtirols, in der ehemaligen landesfürstlichen Stammburg der Grafen von Tirol und heutigem Landesmuseum ist 2017 ein zukunftssträchtiges Kultur-Projekt mit landesweiter Ausstrahlung gestartet. Nach dem großen Erfolg der 1. Ausgabe der SchlossFestSpiele Dorf Tirol im letzten Jahr wird die Erfolgsgeschichte im Sommer 2018 fortgeschrieben. Nachdem im Vorjahr die dramatischen Ereignisse aus der Zeit der Freiheitskämpfe und Religionskriege (Die Verfolgten) im Vordergrund standen, entführen die SchlossFestSpiele 2018 in den verwunschenen Zauberwald von Oberon und Titania: Vor der

beeindruckenden Kulisse von Schloss Tirol wird ab 25. Juli „Ein Sommernachtstraum“ von William Shakespeare aufgeführt – ein Komödienklassiker der Weltliteratur. Regie führt erneut der erfahrene Regisseur und Schauspieler Heinz Oliver Karbus.

Das kulturelle Angebot wird vom lukullischen Angebot und der atemberaubenden Kulisse vervollständigt. Das Bistro im Vorhof des Schlosses, mit dem einzigartigen Ausblick auf Meran und das Etschtal, lädt die Besucher dazu ein, entspannt und genussvoll in den Theaterabend zu gehen.

Sommernachtstraum

Die Schlossfestspiele Dorf Tirol 2018 entführen in den verwunschenen Zauberwald von Oberon und Titania: Vor der beeindruckenden Kulisse von Schloss Tirol wird ab 25. Juli „Der Sommernachtstraum“ von William Shakespeare aufgeführt, ein Komödienklassiker der Weltliteratur. Unter der Leitung von Regisseur Oliver Heinz Karbus schlüpfen rund 18 Darsteller, darunter u. a. Thomas Lackner, Jasmin Mairhofer, Harro Korn oder Anna Pircher in die Rollen von Oberon, Titania, Demetrius oder Puck. Die wahrscheinlich bekannteste Komödie aller Zeiten ist an Turbulenz und Dramatik nicht zu überbieten. Und es geht, wie immer bei Shakespeare, um alles.



Foto: Andreas Marini

Aufführungs-Termine:

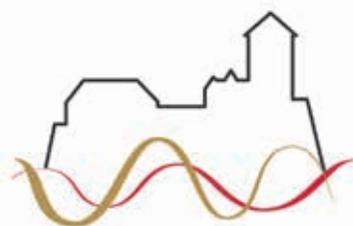
Mi, 25.07.18 (Premiere),
Fr, 27.07.18,
So, 29.07.18,
Di, 31.07.18,
Mi, 01.08.18,
Do, 02.08.18,

Di, 07.08.18,
Mi, 08.08.18,
Do, 09.08.18,
Sa, 11.08.18;

Ausweichtermine vorgesehen
Einlass und Bistro: ab 19 Uhr
Aufführungsbeginn: 21.00 Uhr

Info & Ticket:
www.ticket.bz.it

Servicetelefon +39 349 103 3106
tickets@schlossfestspiele.events
Tourismusverein Dorf Tirol
www.schlossfestspiele.events



SCHLOSS Festspiele

DORF TIROL

Der Verein

Träger der Schlossfestspiele ist der gleichnamige Verein rund um Präsident Karl Pichler, Pepi Nestl und Klaus Mair. Die Schlossfestspiele Dorf Tirol genießen den Ehrenschatz der Gemeinde Tirol, durch Bürgermeister Erich Ratschiller und die Unterstützung von Leo Andergassen, dem Direktor von Schloss Tirol. Schon von Beginn an konnte sich der Verein über eine gute Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein Dorf Tirol, der Kulturverwaltung Meran und der IDM erfreuen.

Ein ausgewähltes Team arbeitet das ganze Jahr über an der Umsetzung der Pläne. Gemeinsam mit den Förderern und Unterstützern setzt der Verein mit seinem Projekt neue, stetig wachsende Akzente im kulturellen Leben Südtirols.



Foto: Andreas Marini



Foto: Florian Andergassen



Foto: Andreas Marini

Lesung im Rahmen der Schlossfestspiele

DAS SINGEN DER WELT

**Große Balladen und Liebesgedichte der Weltliteratur
mit Heinz Oliver Karbus, Jasmin Mairhofer und Thomas Lackner
mit musikalischer Umrahmung von Matteo Facchin**

Von Ramses II über Francois Villon, Friedrich Schiller, Rainer Maria Rilke, Erich Kästner, Christine Lavant und Pablo Neruda bis in die Gegenwart spannt Heinz Oliver Karbus den Bogen seiner Auswahl der schönsten Balladen und Liebesgedichte der Weltliteratur. Schon in den frühesten poetischen Texten nimmt die Liebe thematisch eine zentrale Stellung ein. Daran hat sich bis heute nichts geändert. Anlass genug, die schönsten Werke aus verschiedensten Epochen einander gegenüber zu stellen und herauszufinden, wie sie miteinander harmonieren. Die Texte behandeln nicht nur die partnerschaftliche Liebe, sondern beispielsweise auch die Liebe zwischen Mensch und Tier oder zwischen Eltern und Kindern.

Ob sich ein alter Text wie „Das Hohelied des Salomo“ mit einem Liebesgedicht von Else Lasker-Schüler verträgt oder welche Reibungsflächen zwischen einer Schiller-Ballade und einem Text von Rose Ausländer entstehen, darin besteht das Abenteuer dieses besonderen literarischen Abends.

Der tief- bis leichtsinnig, traurig bis heitere Abend dauert 45min vor und 35min nach der Pause. Zugaben sind natürlich möglich.

am Mittwoch, 18. Juli 2018 | Ort: Schloss Tirol | Beginn: 21 Uhr | Eintritt: 15 Euro

Die Schlossfestspiele Dorf Tirol 2018 sind für mich ...



„... eine sehr wichtige und einmalige Gelegenheit, nicht nur Schloss Tirol, sondern das gesamte Burggrafentum, ja - über die Landesgrenzen hinaus

- ganz Südtirol besser zu bewerben.“ (Karl Pichler, Präsident Schlossfestspiele Dorf Tirol)



„... Die Schlossfestspiele 2018 holen das Theater an einen der suggestivsten Orte des Landes und machen den Sommernachts Traum wahr.“ (Leo

Andergassen, Direktor Landesmuseums Schloss Tirol)

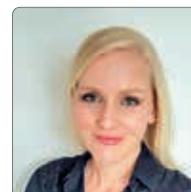


„... persönlich ganz besonders wichtig, weil nur hier vielen Besuchern aus nah und fern dieses besondere Kulturerlebnis an einem faszinierenden Ort

geboten wird.“ (Erich Ratschiller, Bürgermeister Dorf Tirol)



„... a Soch, de funktionieren kann, wenn die Leit dahinter stiahn!“ (Klaus Mair, Präsident Tourismusverein Dorf Tirol)



„... ein vielversprechendes Kulturprojekt, welches jedes Jahr mehr zeigt, wie facettenreich und außergewöhnlich es sein kann.“ (Sarah Ratschiller, Produktionsleiterin)



„... eine für mich auf Vertrauen & Handschlag basierende, große, kulturell mediale Herausforderung mit unschätzbarem Wert!“ (Beatrix Unterhofer, Presseref.)



„... vor und in einer der aufregendsten Theaterkulissen der Welt inszenieren zu dürfen. Die Kraft und die Magie dieses Ortes sind einzigartig.“ (Heinz Oliver

Karbus, Regisseur, Schauspieler)
Statements eingeholt von byou.it

Wahlwerbung im Maiser Wochenblatt

Wie vom Gesetz vorgesehen und von der „Garantiebehörde für das Kommunikationswesen“ verfügt, teilt das Maiser Wochenblatt mit, dass es für die Landtagswahlen am 21. Oktober 2018 allen Parteien die Möglichkeit der Wahlwerbung, sowohl als Verkauf von Werbeflächen, als auch durch das Beilegen von Werbematerial (I.P.) im 14-tägig erscheinenden Maiser Wochenblatt, anbietet. Das Reglement für die Veröffentlichung von Wahlpropaganda liegt

beim Herausgeber (Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co., 39012 Meran, Pfarrgasse 2/B) auf. Alle Wahlwerbungen müssen die Aufschrift „Wahlwerbung“ und die Angabe des Auftraggebers enthalten.

Bestellungen. Die Reservierung muss schriftlich (per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it | per Fax 0473-491503 | oder per Brief) bis spätestens eine Woche vor Erscheinungsdatum (jeden zweiten Mitt-

woch bis 17:00 Uhr - Termine unter www.wochenblatt.it) erfolgen. Reservierungen können ab sofort angenommen werden. Stornos müssen 14 Tage vor Erscheinungsdatum erfolgen. Bei mehreren Anfragen für die gleiche Platzierung werden die Reservierungen nach Eingangsdatum und Uhrzeit vorgenommen. Die Druckunterlagen müssen ebenfalls eine Woche vor Erscheinen der Zeitschrift am Sitz des Maiser Wochenblattes eintreffen.

<p>Ganze Seite 230x330 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig 755,00 €</p> <p>Titelseite 230x240 mm 1.550,00 €</p> <p>Rückseite 1.250,00 €</p> <p>U2 1.210,00 €</p> <p>U3 955,00 €</p>	<p>Halbe Seite (Modul 315) 405,00 €</p> <p>230x160 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig</p>	<p>Viertel Seite (Modul 307) 232,00 €</p> <p>230x82,5 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig</p>	<p>Einspalter (Modul 130) 286,00 €</p> <p>78x330 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig</p>	<p>Zweispalter (Modul 215) 133x150 mm 286,00 € nicht abfallend möglich</p>	<p>Kleinformate 61 x 70 mm 77,00 € 133x70 mm 155,00 € nicht randabfallend möglich</p>
--	---	--	---	---	--

Bei Buchung einer Werbung sowohl im Maiser Wochenblatt als auch im Psairer Heftl, wird ein Preisnachlass von 10 % gewährt

Beilagen pro Stück DIN A4 (je nach Gewicht) ab 0,15 € | Platzierung der Werbung im Textteil plus 50 % Aufschlag | Generell gilt: Jede Größe ist möglich, die Preise rechnen sich wie folgt: Grundmodul 1 Spalte, Höhe = 70 mm = € 77,00, für jede weitere Einheit (10 mm) zuzüglich € 12,00 | Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Weitere Informationen unter verwaltung@wochenblatt.it, Tel. 0473-49 15 01 oder 335-6377753

Die Wahlen zum Südtiroler Landtag finden am 21. Oktober statt. Das Dekret, das den Stichtag festlegt, wurde am Donnerstag, 10. Mai im Amtsblatt veröffentlicht.

Südtirol wählt am kommenden 21. Oktober – zeitgleich mit dem Trentino – seinen neuen Landtag. Landeshauptmann Arno Kompatscher gab den Stichtag bei der Pressekonferenz nach der Regierungssitzung im Mai bekannt. Anschließend hat er nach Abstimmung mit seinem Trentiner Amtskollegen das diesbezügliche Dekret unterzeichnet, das am 10. Mai im Amtsblatt der Region veröffentlicht wurde.

Für die Ausschreibung der Wahl ist dann ein weiteres Dekret nötig, das am 22. August im Amtsblatt der Region veröffentlicht werden wird. Kundgemacht wird dieses Dekret zur Wahlausrufung am 6. September.

Parteien, die zur Landtagswahl antreten möchten, können ihr Listenzeichen am 28. oder am 29. August hinterlegen, während die Hinterlegung der Kandidatenlisten am 31. August, 1. und 3. September und 4. September 2018 erfolgt.

"Vor fünf Jahren war am 26. Oktober gewählt worden, heuer haben wir uns für den 21. Oktober entschieden, um möglichst vielen Südtirolerinnen und Südtirolern den Urnengang zu ermöglichen", erklärte Landeshauptmann Kompatscher. Am 21. Oktober kann dann von 7 bis 21 Uhr gewählt werden. Im

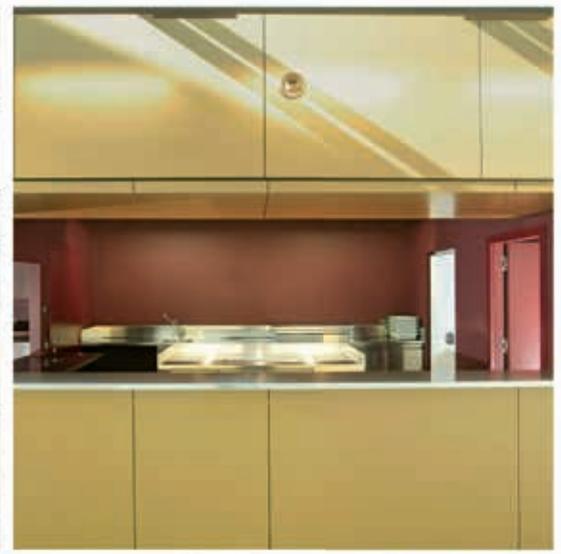
Unterschied zu vor fünf Jahren wird sofort nach Abschluss der Wahlhandlungen mit der Auszählung der Stimmen begonnen.

Es ist dies das vierte Mal, dass nicht mehr der Regionalrat, sondern die beiden

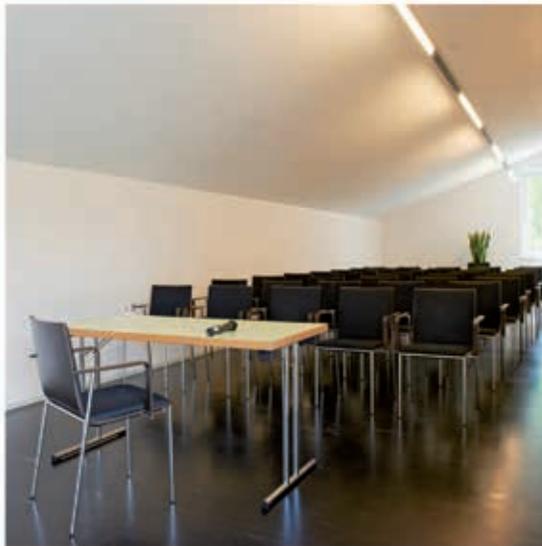
Landtage gewählt werden. Erstmals kommt in Südtirol dabei das neue Wahlgesetz vom 19. September vergangenen Jahres (Nr. 14) zur Anwendung.

Quelle: LPA





Kontaktieren
Sie uns, wir
beraten Sie
gerne!



Ihre Veranstaltung im **Kimm...**

...das besondere Ambiente für ihre Tagungen, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Konzerte, Kabarett, Geburtstagsfeiern, Messen, Filmvorführungen mit großer Leinwand, Modeschauen, Tanzunterhaltungen im kleineren oder größeren Stil!



Mülltrennung – zu schwierig für die Gemeinde?

Dass die Glas-, Papier- und Blechcontainer immer wieder mit normalem Hausmüll, Kartonen und Sperrmüll gefüllt werden (oder dass der Müll daneben abgelegt wird), obwohl ja einige Wächter kontrollieren, die es natürlich nicht leicht haben, ist einfach ärgerlich. Wie es halt immer so ist: Diejenigen, die sich an die Regeln halten, müssen für die anderen, denen die Regeln egal sind, mitzahlen.

Aber dass die Stadtgemeinde Meran im städtischen Friedhof von Meran (Montag, den 9. Juli 2018 um 8:15 Uhr ich selbst Augenzeuge dieses Vorfalles) den Inhalt der grünen und den der braunen Tonnen gemeinsam in ein und denselben Lastwagen kippen, das ist für mich nicht nachvollziehbar und so etwas darf nicht sein.

Am städtischen Friedhof stehen die grünen

Tonnen für Gras, Blumen usw. – eben für organische Abfälle, die braunen Tonnen sind für Kerzenreste, Plastik, Draht usw. vorgesehen. Die Friedhofsbesucher halten sich daran – zielführend wäre es, wenn sich auch die Gemeindeangestellten die Mühe machen würden, diese Trennung beizubehalten.

Verfasser der Redaktion bekannt

Naifdamm – Eine Frage des Augenmaßes

Bis vor drei Jahren mussten die Besucher des botanischen Gartens im Gänsemarsch den Straßenrand entlang vom Parkplatz beim Sportplatz Lahn bis zum Eingang des Touriseums gehen, wenn sie nicht die Fahrbahn betreten wollten. Kein Gehsteig, keine Abgrenzung zur Straße hin war vorhanden. Ein schmaler Streifen scharf am Randstein der Straße war alles. Der ausgetretene Steig wurde nie ausgebessert und war eine Zumutung für ältere Semester. Eltern mit Kinderwagen mussten notgedrungen die Straße benutzen. Ein Wunder, dass nie etwas passiert ist, auch weil die Geschwindigkeitsbegrenzung von

60 Stundenkilometer auf diesem Abschnitt, gemessen an der Lage, zu großzügig war und nicht von allen Verkehrsteilnehmern eingehalten wurde.

Jetzt ist der Übergang durch Zebrastrifen und Verkehrsinsel ordnungsgemäß gesichert. Der Naifdamm, der bisher ein idyllischer Weg war, wurde aufgehört und asphaltiert. Wo früher Akazien, Dornhecken und andere Sträucher eine natürliche Barriere zum Bach bildeten, muss jetzt ein Zaun errichtet werden. Diese „Straße“ lädt jetzt die Kinder ein, mit dem Rad rasant zum Training des FC Obermaier zu fahren und die Fußgänger zu erschrecken, es sei

denn, man sperrt sie für Radfahrer oder baut Barrieren ein. Die Frage bleibt, ob nicht ein gut gewarteter Schotterweg in einem kleineren Ausmaß besser in die Gegend gepasst hätte. So entsteht der Eindruck, dass den Planern das Augenmaß abhandengekommen ist und die beschämende Situation von früher mit einer gigantischen Maßnahme jetzt saniert wurde.

Matthias Gögele



Geöffnet:
Mittwoch, Donnerstag, Freitag
und Samstag abends, ab 18.00 Uhr.

Reservierung bis am Vorabend:
+39 0473 645474 oder
info@quellenhof.it

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Küchenchef Michael Mayr
Maitre & Sommelier Matteo Lattanzi

„Quellenhof Gourmetstube 1897“
Pseirerstraße 47
39010 St Martin im Passeier



Gault-Millau Schlemmer Atlas



Neue steuerliche Bestimmungen



Dr. Florian Kiem

Im folgenden Artikel möchte ich Ihnen einen kurzen Überblick über die letztthin erlassenen Neuigkeiten im Bereich der Steuern geben:

- Am 27.06.2018 hat der Ministerrat die Abschaffung der Treibstoffkarte bzw. die Einführung der elektronischen Rechnungsstellung für den Ankauf von Treibstoff vom 1. Juli 2018 auf den 1. Jänner 2019 verschoben.
- Die elektronische Rechnungsstellung ist somit nicht mehr zwingend ab dem 1. Juli 2018 vorgesehen und folglich kann die Treibstoffkarte weiterhin bis zum 31.12.2018 verwendet werden.
- Der Aufschub wurde jedoch nur für den Ankauf von Treibstoff gewährt, Leistungen von Subunternehmen bei öffentlichen Arbeiten müssen deshalb ab dem 1. Juli 2018 mittels elektronischer Rechnung fakturiert werden.
- Nicht aufgeschoben wurde die Bestimmung, dass die Zahlung von Treibstoff ab dem 1. Juli 2018 bargeldlos erfolgen muss. Sofern die entsprechenden Kosten steuerlich geltend gemacht werden, ist nur noch die Zahlung mittels Banküberweisung, Bancomat- oder Kreditkarte möglich.

- Am 02.07.2018 wurde eine Eilverordnung erlassen, welche unter anderem Maßnahmen gegen die Verlagerung von Produktionsstandorten sowie einige steuerliche Vereinfachungen vorsieht.
- Im Falle einer erhaltenen staatlichen Investitionsförderung darf der Produktionsstandort innerhalb der Frist von fünf Jahren nach Durchführung der Investition nicht verlagert werden. Falls eine Verlagerung erfolgt, verfallen die Beihilfen, und es wird eine Veraltungsstrafe verhängt. Als Standortverlagerung gilt dabei die Verlegung der Produktionstätigkeit oder auch nur von Teilen der Tätigkeit an einen anderen Standort oder auch an ein anderes beteiligtes Unternehmen.
- Bezüglich der Hyperabschreibung wird klargestellt, dass der Steuerabzug nur für Investitionen im Inland gilt. Werden die geförderten Maschinen und Anlagen im Laufe der Abschreibungsdauer veräußert oder ins Ausland gebracht, sind die entsprechenden Steuern ohne Strafen und Zinsen zurückzuzahlen.
- Der Einkommensmaßstab („redditemetro“) wird in der derzeitigen Form ab dem Bezugsjahr 2016 abgeschafft. Gültig bleiben die bereits zugestellten Bescheide für die Jahre bis 2016 sowie die laufenden Verhandlungen mit der Agentur der Einnahmen, wobei zu bemerken ist, dass der Einkommensmaßstab bei Steuerprüfungen kaum mehr verwendet wurde.
- Eine weitere steuerliche Neuerung betrifft die sogenannte gesplante Zahlung der MwSt. oder das „Split Payment“-Verfahren. Dieses Verfahren sieht vor, dass der Rechnungsempfänger (öffentliche Körperschaft oder Gesellschaft mit öffentlicher Beteiligung) die MwSt. nicht dem Lieferanten zahlt, sondern direkt an den Staat abführt. Für Freiberufler und Unternehmen, für welche die in Rechnung gestellten Einkünfte einer Quellensteuer unterliegen (z.B. Handelsagenten), wird dieses System nun wieder abgeschafft. Diese neue Bestimmung gilt für die ab Inkrafttreten der Verordnung ausgestellten Rechnungen.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM
wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati

KARL CHRISTANELL
MALERWERKSTATT

39022 Algund Breitenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanellkarl.it

FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

MERANER WEINHAUS

VERKOSTUNGEN

UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 20.07 | 15 - 19 Uhr
Kellerei Kaltern

Freitag, 27.07 | 15 - 19 Uhr
Tenuta Massolino

Die Weinproduzenten sind direkt vor Ort und präsentieren die aktuellen Jahrgänge

MONATSKELLEREI

JULI

Kurtatsch

verschiedene Weine im Angebot
Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic

Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran
Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com
vinothek@meranerweinhaus.com
Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Ausstellung „Friedrich mit der leeren Tasche“ eröffnet

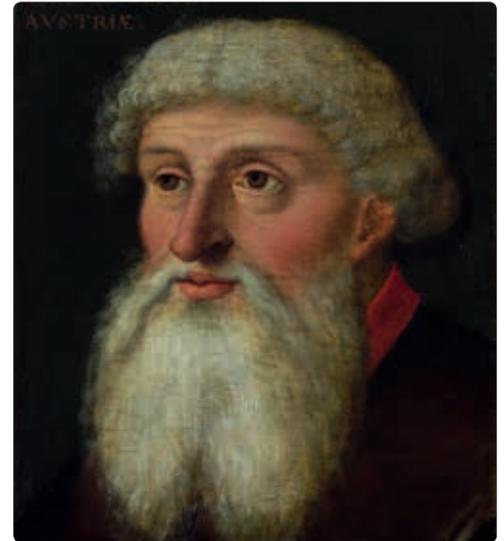
Der Habsburger Herzog Friedrich IV. von Österreich, wie er Wirtschaft und Handel neu organisierte und wie er zu seinem Beinamen gekommen ist: Diesen Themen widmet das Landesmuseum Schloss Tirol die kürzlich eröffnete Ausstellung „Fridericus Dux Austriae. Der Herzog mit der leeren Tasche“

Themenschwerpunkte sind die Verlegung der Residenz unter Herzog Friedrich IV. von Tirol-Meran nach Innsbruck und den damit verbundenen nachhaltigen Entwicklungen auf den Gang der Geschichte, die frühe Politik in den Vorlanden, Friedrich am Konzil von Konstanz, die Familie des Herzogs, seine Hofhaltung, die Beziehung zum Adel, vor allem zum rebellischen Heinrich von Rottenburg und zu den Starkenbergern. Grundlegend neu organisierte Friedrich die Wirtschaft und den Handel. Eine spezielle Freundschaft verband ihn mit Hans Wilhelm von Mülinen, an die in der Ausstellung ein Deckelbecher erinnert, der die Wappen beider trägt. Neben einem Blick auf die Kunstproduktion der Zeit ermöglichen zahlreiche Bildquellen den Blick auf seine Memoria, sein Nachleben in Bild, Text, Theater, Tonkunst und Skulptur. Abschließend wird der kritische Reflex in der Geschichtsschreibung aufgezeigt.

Für das Landesmuseum Schloss Tirol schließt die Ausstellung an die monographischen Ausstellungen zu Meinhard II., Margarete von Tirol und Oswald von Wolkenstein an. Sie rückt erstmals einen Landesfürsten ins Zentrum, der nicht den Grafen von Tirol angehörte, sondern mit der Geschichte der frühen Habsburger verbunden bleibt. Herzog Friedrich IV. schuf die Grundlage für die weitestgehende, aber nicht unwidersprochene Akzeptanz Österreichs in Tirol, sein Sohn Sigmund wird die Engbeziehung zum Land noch weiter ausbauen. Das 15. Jahrhundert kann in der lokalen Herrschaftsgeschichte auf Friedrich IV. und Sigmund fokussiert werden.

Die Ausstellung bindet konzeptuell ein ihr im Oktober 2017 vorausgegangenes

Symposium mit ein, das sich mit Spezialfragen zum Wirken des Habsburgers beschäftigte und Fragen stellte. Aus der Darstellung der Referentinnen und Referenten wurden zahlreiche Anregungen zu den 140 Objekten in der Ausstellung gehoben, so dass sich die Aufgabe der Konzeption auf mehrere Köpfe verteilte (Joachim Schneider, Gottfried Kompatscher, Peter Niederhäuser, Alois Niederstätter, Ansgar Frenken, Julia Hörmann, Christian Hagen, Christian Lackner, Daniela Rando, Gustav Pfeifer, Lukas Madersbacher, Martin Wagendorfer, Leo Andergassen, Claudia Feller, Armin Torggler, Helmut Rizzolli, Alexandra von Goldegg). Die Autoren stellten für den Ausstellungskatalog auch eine Kurzfassung ihrer Beiträge zur Verfügung, die nun am Beginn der einzelnen Ausstellungsabteilungen stehen und einen raschen Überblick zum Thema bieten.



Porträt Herzog Friedrich IV. von Österreich, 16. Jh., Holz, 40,5 x 29 cm, Faksimile, Original: Wien, kunsthistorisches Museum Wien, Gemäldegalerie, Inv.-Nr. 4427, Foto KHM-Museumsverband

Bei der Eröffnung:
(v. l.) Abt German Erd, Stift Stams, Pfarrer Edmund Ungerer, Abt Eduard Fischnaller, Neustift, Erwin Pokorny, Lukas Madersbacher, die Direktorin der Landesmuseen, Karin Dalla Torre, Andrea Bonoldi und der Direktor von Schloss Tirol, Leo Andergassen



Die Ausstellung ist bis 25. November 2018 täglich außer montags von 10 bis 17 Uhr zu sehen (im August bis 18 Uhr).
Informationen: Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte Schloss Tirol, Tel.: 0473/220221



prinoth rudolf

d. Prinoth Christian

TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE | BODENBELÄGE | TAPETEN | SONNENSCHUTZ | BETTWAREN

Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | info@prinoth.biz



Die Meraner Bank begrüßt ihr 2.000-stes Mitglied!

Gerade rechtzeitig zur 200-Jahrfeier des Gründervaters Friedrich Wilhelm Raiffeisen konnte die Meraner Raiffeisenkasse ihr 2.000-stes Mitglied in der Genossenschaft begrüßen.

Gerade in schwierigen Zeiten wie diesen beweist sich das genossenschaftliche Modell als ein nachhaltiges und wertvolles Prinzip, zur wirtschaftlichen Förderung und Betreuung ihrer Mitglieder.

Die Meraner Bank freut sich, den 32-jährigen Architekten Hannes Gögele als 2.000-stes Mitglied begrüßen zu dürfen.

Der junge Obermaiser fühlt sich nach eigenem Bekunden sehr wohl in dieser Gemeinschaft und weiß die Vorzüge einer lokal verwurzelten und trotzdem innovativen Bank zu schätzen. Für den zweifachen Familienvater sind Themen wie Vorsorgen und Absichern natürlich brandaktuell und die Vorteile der Mitgliedschaft gerade im Versicherungsbereich kommen ihm und seiner Familie sehr zu Gute.

Gut verwurzelt und als Mitglied der Bürgerkapelle selbst sehr aktiv für das Gemeinwohl passt er bestens zur Genossenschaftsbank; Friedrich Wilhelm Raiffeisen hätte seine Freude damit und die Raiffeisenkasse Meran hat es auch.

Als Dankeschön und Willkommensgeschenk überreicht ihm der Direktor der Bank einen Gutschein für ein All-inklusive-Familienfrühstück beim Raiffeisen-Mitglied Hotel Miramonti in Hafling und freut sich auf regen Austausch in der Gemeinschaft der Mitglieder.



Im Bild (von rechts): das Neumitglied Hannes Gögele mit seiner Frau Margret, Direktor Josefkarl Warasin und der Filialleiter in Obermais Stefan Gögele.



Planeiler Alm
Furgles Alm

- 2203m ü.d.M
- Gehzeit ca. 1,5h
- traditionelle Speisen
- Kinderspielplatz





Konktaktieren
Sie uns, wir
beraten Sie
gerne!



Ihre Veranstaltung im Ansitz Angerheim

...das besondere Ambiente für ihre Tagungen, Seminare, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, kleinere Hochzeiten (Essen: ca. 40 Personen, Bestuhlung ca. 60 Personen maximal), Vorträge, Kondominiumsitzungen, Firmenjubiläen, Pressetermine, Produktvorstellungen und vieles mehr...

KIMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 Via Parrocchia
I-39012 Meran/o
Tel. +39 0473 49 15 01

kultur in
meran
mais

Kimm
www.kimm-meran.it
MERAN/O - ITALY

Schiedsrichterkurse - Anmeldung möglich

Endlich ist es wieder soweit: Ende September findet der nächste Schiedsrichterkurs statt. Die Schiedsrichter Sektion AIA-FIGC von Meran wartet auf Dich.

Bist du zwischen 15 und 35 Jahre jung und sportbegeistert? Egal ob du ein Junge oder Mädels bist, melde dich zum kostenlosen Schiedsrichterkurs an, werde Teil unserer großen Familie und genieße die Fußballwelt aus einer anderen Perspektive. Unsere große Familie wartet auf dich. Lege den Grundstein einer tollen und erfolgreichen Schiedsrichterkarriere, denn du kannst es bis in der Serie A schaffen. Zahlreiche Vorteile warten auf dich, wie z.B. freier Eintritt zu allen Fußballspielen in Italien, Serie A

einbegriffen, oder die entsprechenden Vergütungen je nach Spielklasse.

Anmeldungen und Infos zu dem Kurs findest du unter www.aiamerano.it oder sende einfach eine Mail an merano@aia-figc.it. Der Kurs findet zweimal die Woche statt und dauert ca. 2 Monate. Wir freuen uns auf Deine Anmeldung!

- Der Kurs ist für alle kostenlos
- Er wird von ausgebildeten und erfahrenen Schiedsrichtern geleitet
- Jeder ausgebildete Schiedsrichter erhält einen Schiedsrichterausweis. Mit diesem Ausweis hat man zu allen Fußballspielen in Italien (auch Serie A) freien Zutritt
- Die offizielle Sportbekleidung von Diadora wird vom Verband zur Verfügung gestellt
- Die Fahrkosten zu den Spielen werden



ersetzt und es gibt, abhängig von den Spielklassen, entsprechende Spesenrückvergütungen

Südtiroler Landessportzentrum in Meran?

Seit über einem Jahrzehnt wird über ein Südtiroler Landessportzentrum diskutiert – und über den möglichen Standort. „Die Zeit ist jetzt reif“, meint SVP-Sportstadträtin Gabi Strohmmer, „die Stadt Meran bietet ideale Voraussetzungen für diese landesweite Einrichtung“. Sie will nun landesweit für dieses Zukunftsprojekt werben; unterstützt wird sie dabei von SVP-Bezirksobmann Zeno Christanell.

„Die Stadt Meran beschäftigt sich seit einiger Zeit intensiv mit ihrer Zukunft“, erklärt Gabi Strohmmer. „Vor allem auch, weil auf dem ehemaligen Kasernenareal in Untermais große Flächen frei werden.“ Diese könnten auch für die neu zu errichtenden Anlagen eines Landessportzentrums genutzt werden. Neben der Erreichbarkeit über die Schnellstraße MeBo sprächen zahlreiche bereits bestehende und funktionierende Strukturen für den Standort Meran – aber auch die lange Tradition als Sportstadt.

Einige Beispiele: Meran verfügt über den einzigen Pferderennplatz Südtirols; gleich nebenan befinden sich eine Schwimm-, eine Eis- und eine Kletterhalle sowie ein Tenniszentrum. Neben zahlreichen Fußballplätzen und Sporthallen beherbergt Meran auch eine moderne Leichtathletikanlage sowie eine Reitschule. Und nicht zuletzt bietet sich die Passer für den

Wassersport (vor allem Kanu) und das Ski-gebiet Meran 2000 für die verschiedenen Disziplinen des Wintersportes an.

„Das Landessportzentrum soll Ausbildungsstätte für Turnlehrer und Trainer sein“, erläutert Gabi Strohmmer, selbst ausgebildete Sportlehrerin. Es solle aber auch ein Zentrum für den Gesundheitssport und die Komplementärmedizin sein – auch die Therme Meran müsse in das entsprechende Gesamtkonzept einbezogen werden. „Und schließlich soll es der Bezugspunkt für die Südtiroler Spitzensportler werden.“ Es verstehe sich von selbst, dass auch der Breitensport ein Nutznießer der Struktur sein wird.

Ein ideales Umfeld bilde auch die Vielzahl an erfolgreichen Sportvereinen in der Stadt – mit ihren aktiven Athleten und den zahlreichen internationalen Veranstaltungen, die Jahr für Jahr auf die Beine gestellt werden (Halbmarathon, Kanuslalom, Reitbe-

werbe usw.). „Die Fokussierung auf den Sportbereich ist auch mit den anderen Standbeinen, Tourismus und Kultur, vereinbar“, meint Gabi Strohmmer. Sie werde in den nächsten Monaten gezielt auf Landesebene für dieses Zukunftsprojekt werben.



Ihr neues Bad in einer Woche

Das Fugenlose Designbad

Wanne, Boden Wände - alles neu
Ohne Abschlagen der Fliesen
Ohne Dreck und Lärm
Gratis Kostenvoranschlag

 **Bad-Technik**
Der alternative Badsanierer

Jetzt informieren
Tel.: 3386357395
badtechnik.it

AVS bei Jugend-Italienmeisterschaft in Arco

Vor der legendären Kulisse des Colodri im Arco Climbing Stadium fand auch heuer wieder an zwei Wochenenden die Jugend-Italienmeisterschaft im Klettern statt. Ungefähr 650 Kinder und Jugendliche aus ganz Italien gingen hochmotiviert an den Start, um knifflige Boulderprobleme zu lösen, die Speedwand hinaufzusprinten und die Leadrouten souverän zu klettern. Die Teilnahme an der Jugenditalienmeisterschaft ist nach einer langen Serie regionaler Wettkämpfe das Ziel eines jeden Kletterathleten. Für den AVS- Sektion Meran gingen insgesamt 30 Athleten an den Start, 10 Kids für die Kategorien U10/U12/U14 und 20 Jugendliche für U16/U18/U20. Bereits am ersten Wochenende konnte das Team der Meraner in der Kategorie U12/männlich einen Italienmeistertitel verbuchen: Alex Pichler sicherte sich in der Disziplin Speed die Goldmedaille. Auch die „Kleinen“ des Rockarena-Teams haben zusammen 5 Top10-Platzierungen erreicht. Insgesamt erreichte das U10/U12/ U14 Team einen guten 6. Platz in der Teamwertung. Am Wochenende darauf

gingen die „Großen“ an den Start. In den Disziplinen Lead und Boulder konnten die Meraner Athleten unter der Leitung von Alexandra Ladurner und Andi Sanin, in den 4 Tagen insgesamt 9 Podiumsplätze und mehrere Top 10 Platzierungen verzeichnen. Sie konnten sich so mit einem enormen Vorsprung den Team-Italienmeistertitel sichern. Italienmeister bei den 14 bis 16jährigen wird ein starker Jonathan Kiem. Er kletterte die Finalroute souverän bis knapp unter das Top. Bronze gelang ihm dann auch noch im Bouldern. Sein Bruder Felix Kiem wurde 3. im Lead. David Oberprantacher kletterte zweimal knapp am Goldstockerl vorbei und wurde 2. in Lead und Boulder. David Piccolruaz wurde ausgezeichnete Dritter in Lead und Boulder, Elisabeth Lardschneider, wurde 3. in der Disziplin Lead. Last but not least erklettert die Boznerin Nora Rainer für die Rockarena eine Silbermedaille im Seilklettern. Ebenso haben weitere sieben Athleten des Meraner Teams haben Top 10 Platzierungen erreichten.

(AS/th.g)

Das U20-Kletterteam des AVS-Meran / Foto A.Sanin





**Auf über 1.500 m
mitten im Naturpark
Texelgruppe**

- ▶ Direkter Einstieg in den Meraner Höhenweg
- ▶ Abstieg zur Talstation über den Partschinzer Wasserfall (höchster Wasserfall Südtirols)
- ▶ Wanderungen ins Zieltal zur Zielalm oder Lodnerhütte

Seilbahnkarte Meraner Land



Das höchste der Gefühle

... die Texelbahn in Partschins

texelbahn

TEXELBAHN · Ziel Straße 11 · I-39020 Partschins
Tel. +39 0473 968295 · info@texelbahn.com · www.texelbahn.com



ZURÜCK ZUR NATUR.

Alles unverpackt, zum Verkosten, Riechen und Schmecken. Frisch gemahlen oder geflockt.

- ✓ GETREIDE
- ✓ **GEWÜRZE**
- ✓ KERNE
- ✓ TROCKENFRÜCHTE
- ✓ NÜSSE
- ✓ KAFFEE & TEE
- ✓ FRISCHES BROT
- ✓ BACKZUTATEN



Meran - Lauben 166
Tel. 0473 236 274
www.siebenfoercher.it

NEU

Veranstaltungen in Algund

Jeden Donnerstag, 17:00 Uhr
Pfarrkirche Algund
Kirchenführung

Die Pfarrkirche von Algund ist eine der schönsten neuzeitlichen Kirchen im gesamten Alpenraum. Ein fachkundiger Mitarbeiter führt ca. 1 Stunde lang durch dieses symbolträchtige Gotteshaus. Teilnahme kostenlos. Treffpunkt bei der Kirche.

Samstag, 21. Juli 2018, ab 9:00 Uhr
Pfarrkirche und Thalgueterhaus Algund
Sommertreffen der
„Südtiroler in der Welt“ in Algund

Zum diesjährigen Sommertreffen in Algund sind alle SüdtirolerInnen in der Welt mit ihren Familien und Bekannten sowie alle in der Heimatfernenarbeit tätigen MitarbeiterInnen des KVV herzlich eingeladen! Kostenbeitrag: 15

Euro für das Mittagessen und Kaffee und Kuchen. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung! Arbeitsstelle Südtiroler in der Welt, Tel. 0039 0471 309176, E-Mail: suedtiroler-welt@kvw.org. Auf dem Programm steht ein Gottesdienst, die feierliche Begrüßung durch Politiker und KVV-Funktionäre, ein gemeinsames Mittagessen und ein reichhaltiges Nachmittagsprogramm.

Freitag, 27. und Samstag, 28. Juli 2018
Dorfzentrum Algund
Inser bsunders Dorffest

Heuer beteiligen sich wieder über 20 Vereine am Dorffest und sorgen gemeinsam für zahlreiche Stände mit sehr unterschiedlichen Gerichten und Getränken und für ein buntes Rahmenprogramm mit Tanzauftritten, Spielen, Glückstopf, Kinderprogramm und jede



Algund-Lagundo

Menge Unterhaltung. Livemusik gibt es auf 3 Bühnen und für jeden Geschmack: von Vollbluet über die Herwärtigen bis zur Jugendkapelle, von Sepp Messner Windschnur bis X-large. Öffnungszeiten: Freitag, 27. Juli 2018 von 17 bis 24 Uhr, Samstag, 28. Juli 2018 von 10 bis 24 Uhr.

Dienstag, 31. Juli 2018, 16:30-22:00 Uhr
Hans-Gamper-Platz Algund
Abendmarkt in Algund

Italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel, Süßigkeiten und vieles mehr lassen das Herz der Besucher höher schlagen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig. Auf zur Schnäppchenjagd nach Algund.

Samstag, 4. und Sonntag, 5. August 2018
Festplatz Thalgueterhaus Algund
Sommerfest AVIS 2018

Der Blutspenderverein AVIS lädt alle Blutspender/innen, Ex-Spender/innen, Familienangehörigen, Freunde und Sympathisanten herzlich zum Sommerfest 2018 nach Algund ein. Gefeiert wird am Samstag von 18 bis 22 Uhr und am Sonntag von 11 bis 14 und von 18 bis 22 Uhr. Der Essensgutschein für die Blutspender/innen wird im AVIS-Zelt ausgeteilt. Bei schlechter Witterung findet das Fest im Thalgueterhaus statt.



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalgueterhaus.it

Ihr
Werbe-
berater
für's



Robert Bernard

Handy 338-3037466
werbung@wochenblatt.it



Maiser
Wochenblatt

www.wochenblatt.it



**Lebensfreude durch
schöner Wohnen,
bei uns finden Sie
Ihr Zuhause!**

0473 443129 - 335 1411184

www.topinvest-immobilien.com

Wohlfühlen

Wohlfühlen im mittelalterlichen Ambiente

PR-Info

Heutzutage ist es ganz normal, wenn man keine Zeit hat, für sich, für die Familie, für das, was man gerne tut. Job, Kalender, Pflichten und die sozialen Medien, allen voran Handy, Tablet und Computer bestimmen den Alltag.

Nicht so im wild-romantischen Park von Schloss Pienzenau. Roman Perfler hat dort im Einklang mit der Familie Schölzhorn die Bewirtung übernommen. Aber nicht etwa ein gewöhnliches Lokal hat er daraus gemacht, sondern die „Burgschänke Pienzenau“. Mittelalterliches Flair bestimmt dort die Atmosphäre. In der herrlichen Umgebung hat Roman dort etwas geschaffen, was uns heute fehlt: Eine Oase der Erholung, des Wohlbefindens, in der man einfach mal so richtig abschalten und entspannen kann.

Vor 22 Jahren hat der Gastronom begonnen sich mit der mittelalterlichen Küche zu befassen – wen wundert es, dass er heute ein Spezialist für gesundes, natürliches Essen ist, das eine ganz besondere Eigenheit hat: Es schmeckt ganz einfach köstlich. Die Zutaten kommen alle aus der nächsten Gegend und werden mit großer

Sorgfalt ausgewählt und zubereitet.

Wiener Schnitzel oder Pommes Frites wird man auf der „Speysenkarte“ vergeblich suchen, dafür aber z.B. eine Rittersuppe mit Rauchfleisch, Gemüse und braunen Bohnen, „Steinbrod mit Gruippen in Schmalz“ oder gar ein Gerstenrisotto mit allerei Beilagen. Das Rauchfleisch von Roman ist eine ganz besondere Delikatesse, dem außer eingefleischten Vegetariern niemand widerstehen kann! Einfachheit im Einklang mit der Natur kann so wunderbar schmecken.

Aber es ist nicht nur das Essen, nein die Begegnung mit anderen, aber auch mit sich selbst. Die stärkende Ruhe in der mediterranen Parkanlage mit Bambusbäumen, Palmen, Kirsch- und Apfelbäumen wird von Vogelgezwitscher unterlegt und ohne es zu merken, regeneriert man sich, baut Stress ab und findet auch ohne Handy wieder zueinander.

Wer die Burgschänke besuchen möchte kann das natürlich auch per Auto machen, ein großer Parkplatz ist vorhanden. Aber wesentlich entspannter ist es, über den in der Nähe vorbeiführenden Sissiweg dort-



hin zu kommen, oder den Besuch der Burgschänke als krönenden Abschluss eines Spaziergangs in den Gärten von Schloss Trautmannsdorff aufzuheben.

In den nächsten Wochen wird jeweils am Mittwoch zum „Rittergelage“ eingeladen, da sollte man sich aber möglichst per E-Mail anmelden.

Ein ganz besonderes Erlebnis sind auch Feiern und Feste, die man nach Voranmeldung jederzeit arrangieren kann.

Am besten einfach die Website www.burgschenke.pienzenau.com besuchen oder eine E-Mail schicken an burgschenke@pienzenau.com (Tel. 335 - 602 94 90).



mittelalterliche

Burgschenke

Schloss Pienzenau

Tel. 335 - 602 94 90
burgschenke@pienzenau.com
burgschenke.pienzenau.com

Mittelalterliches Flair in Meran

Erleben Sie einen Sommerabend im einzigartigen Schlosspark Schloss Pienzenau bei einfachen, schmackhaften Gerichten und einer ruhigen romantischen Atmosphäre.

Burgschenke Pienzenau | Pienzenauweg 6 | 39012 Meran

Sommeröffnungszeiten: Sonntag von 12.00 bis 20 Uhr
 Montag bis Freitag von 16.00 bis 22.00 Uhr (Samstag Ruhetag)

Gruppenreservierungen auf Anfrage auch außerhalb der Öffnungszeiten.



Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Halbtägige Aushilfe für die Sommermonate im Architekturbüro gesucht
..... Tel. 0473-233116
- Haushalt in Meran sucht zuverlässige Person für Gärtner- und Hausmeisterarbeiten für einige Stunden in der Woche.
..... Tel. 0473-490904 (9-12 Uhr)
- Erfahrene Bedienung mit Inkasso ab August und erfahrenes Zimmermädchen in Teilzeit für ca. 20 Wochenstunden ab sofort für das Hotel/Restaurant Löwenwirt Tschermers gesucht.
..... Tel. 0473-561420
- Elektro Team sucht ab sofort Elektriker und Lehrlinge.
..... Tel. 333-3362001
- Herzliches, liebevolles und aktives Kindermädchen in Meran für unseren 4-jährigen Sohn 1-2 Mal die Woche gesucht.
..... Tel. 333-3655260
- Einheimische, deutschsprachige Putzfrau einmal wöchentlich für 2-3 Stunden gesucht (Garibaldistraße Meran).
..... Tel. 348-5407376
- Nettes Mädchen als Lehrling in Zahnarztpraxis in Meran gesucht. Bewerbungen bitte nur per E-Mail.
..... E-Mail: ArbeitLehre@gmail.com
- Suche Haushaltshilfe, zwei bis dreimal vormittags für insgesamt 5 – 6 Stunden/Woche.
..... Tel. 333-3993748

FAHRZEUGE

- Älterer Opel Astra 16 V, gut erhalten, preiswert zu verkaufen.
..... Tel. 327-7057773

IMMOBILIEN

- Suche Kleinwohnung, maximal 30 bis 40 m² mit Balkon zu kaufen.
..... Tel. 340-9030445
- Suche Wohnung, vorzugsweise in Obermais, zu kaufen.
..... Tel. 366-3255458
- Geräumige Garage (keine Tiefgarage) in Lana zu kaufen gesucht.
..... Tel. 333-9555666
- Einheimische Pflegekraft sucht Haus mit Grundstück im Raum Burggrafenamt bis Passeier zu kaufen.
..... Tel. 347-4024528

- Suche große Wohnung, Haus oder Bauernhof im Raum Burggrafenamt zu kaufen.
..... Tel. 371-1776194

SOMMERJOBS

- 16-jähriger Meraner Schüler bietet Mithilfe (Landwirtschaft o.ä.) in den Sommermonaten an.
..... Tel. 339-4966530

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit als Haushaltshilfe, Putzfrau, Seniorenbetreuerin oder ähnliches.
..... Tel. 339-1909110
- 31-jährige, in Meran wohnhafte Frau sucht ab sofort Stelle im Haushalt: vormittags 4- bis 5-mal wöchentlich von Juni bis September auch nachmittags
..... Tel. 371-1310586
- Erfahrene Dentalhygienikerin mit Laureat, Universität Cattolica, Rom, Diplom „Claudiana“ sucht Arbeit in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 388-9873271

TIERE

- Welche tierliebende Person würde sich für ein paar Tage, zwischendurch, eines ruhigen, kleinen, anhänglichen Hundes annehmen.
..... Tel. 333-9555666

UNTERRICHT

- Geprüfte Schwimmlehrerin gibt Privatstunden für Kinder und Erwachsene in Meran.
..... Tel. 340-9030445

VERSCHIEDENES

- Mitspieler für Tarockrunde, auch Neueinsteiger, gesucht.
... Tel. 0473-232084 (mittags oder abends)
- Es ist nicht immer möglich, das Grab selbst zu pflegen, deshalb übernehme ich für Sie zuverlässig und sorgfältig die Betreuung und Pflege ihrer Grabstätte
..... Tel. 348-8816235
- Kartenlegen - Biete Hilfe bei Lebensfragen mit Kartenlegen.
..... Tel. 392-2085225
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der jeweilige Freitag vor dem Erscheinungsdatum (= Redaktionsschluss). Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Das Maiser Wochenblatt ist nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Es hat das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Es übernimmt keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Das Maiser Wochenblatt behält sich vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter des Maiser Wochenblattes entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des An- und Verkaufs von Immobilien sind kostenpflichtig. Zu bezahlende Anzeigen müssen mindestens zehn Wörter umfassen, pro Wort werden zwei Euro berechnet (Mindestbetrag € 20,00). Immobilien-Verkaufsangebote kosten € 100,00 pro Ausgabe

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche dringend zwei gebrauchte Autoreifen Größe 205/65/R16 In Meran.
..... Tel. 371-1850960

ZU MIETEN GESUCHT

- Provinzansässige Frau mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht günstige Kleinwohnung mit Balkon, Garage oder Stellplatz in Meran zu mieten.
..... Tel. 333-3239482
- Suche dringend ab sofort 4-Zimmerwohnung in Lana zu mieten.
..... Tel. 347-7549567
- Familie sucht in ruhiger, grüner Lage von Meran oder Umgebung eine großzügige, neuwertige 4-Zimmerwohnung mit Wohnküche, 2 Bädern, Terrasse, Garage und Abstellraum zur Miete. (Kein Erdgeschoss).
..... Tel. 388-7789609
- Fixangestellter mit besten Referenzen sucht ab 1. Jänner Mietwohnung (2 Zimmer + Wohnküche) in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 334-1401454

ZU VERKAUFEN

- Neuer, ausziehbarer Terrassentisch aus Metall mit Glasplatte umständehalber für € 95,00 und verschiedene Kleinmöbel preiswert abzugeben. Schöner antiker Schrank Natur zu verkaufen.
..... Tel. 333-9555666

Fenster
Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen



**MOSER
TISCHLEREI**

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it



**Rollo- Fenster-
und Türservice**

Biete Abdichtung
und Reparaturen
von Rollos, Fenstern und Türen

Tel. 340 67 58 453

- Flachziegel ca. 100 m² zu verkaufen.
 Tel. 0473-561420
- Verkaufe 14 original Epson Tintenpatronen
 T0711/T0712/T0713/T0714 für € 4,00 pro
 Stück, bzw. € 50,00 alle zusammen.
 Tel. 334-8140960
- Handbetriebene Markise (Breite 2.700 x
 1.200) in gutem Zustand günstig zu
 verkaufen.
 Tel. 340-9847431
- Neue Kochjacken Größe M und Kochbü-
 cher für Hobby Köche zu verkaufen.
 Tel. 327-7057773
- Sonnenliege (Schwingliege) einwandfreier
 Zustand für € 90,00 zu verkaufen.
 Tel. 333-4643334



- Rosa Kinderfahrrad komplett mit Zubehör
 (neuwertig) für 4 bis 7-jähriges Mädchen
 inkl. Helm für € 45,00 zu verkaufen
 Tel. 380-7053965
- neuwertige Wacom Grafiktablets Intuos
 pro medium und Wacom Bamboo Pen &
 Touch wegen Nichtgebrauchs abzugeben.
 Tel. 333-4643334

ZU VERMIETEN

- 2-Zimmerwohnung (Klimahaus A) mit
 Garage und kompletter, hochwertiger
 Möblierung in Meran/Sinich längerfristig an
 Mieter mit Referenzen für € 700,00 +
 Nebenkosten zu vermieten. Anfragen nur
 per E-Mail.
 E-Mail: wohneninmeran@gmail.com
- Ruhige, sonnige 3-Zimmerwohnung, 110
 m² im 1. Stock in Lana mit teilmöblierter
 Küche, Wohnzimmer, 2 Schlafzimmern,
 Bad und Terrasse im 1. Stock. Mit kleiner
 Garage und 2 Stellplätzen für € 850,00
 Monatsmiete + Spesen zu vermieten.
 Tel. 0473-561835
- Meran/Obermais: Schöne, sonnige,
 renovierte Altbauwohnung, 4 Zimmer;
 große Küche; Abstellraum; große Terrasse
 und Keller für € 1.200,00 im Monat zu
 vermieten.
 Tel. 320-0717419
- Parkplatz im Hofraum in Untermais für
 Auto oder Camper (nicht überdacht), zu
 vermieten.
 Tel. 320-1190138

- Forst – Algund: 3-Zimmerwohnung mit
 Bad, Stube, Garten, Keller, Balkon und
 Autoabstellplatz 120 m² für € 850,00 +
 100,00 Nebenkosten zu vermieten.
 Tel. 338-7939196
- Vermiete helle 2-Zimmerwohnung mit
 Wohnküche in Tirol.
 Tel. 339-6919583
- Vermiete sonnige, möblierte Kleinwohnung
 mit Balkon und Schwimmbad in Meran.
 Tel. 340-9030445
- WG-Zimmer an Deutschsprachige zu vermieten.
 Tel. 347-2093667
- 1-Zimmerwohnung mit Kochnische, Balkon,
 Keller und privatem Autoabstellplatz in
 Prissian an seriöse Person zu vermieten.
 ... Tel. 0473-424285 (mittags oder abends)
- Magazin (Lagerraum) ca. 90-100 m² in
 Algund, J.-Weingartner-Straße und kleiner
 Abstellraum ca. 15 m² in Meran, A.-Hofer-
 Straße zu vermieten.
 Tel. 0473-448585 / 340-8918843
- Sinich: Sonnige, geräumige, 4-Zimmer-
 wohnung (möbliert/teilmöbliert, Abstell-
 raum, Wintergarten, Garten, Keller,
 Garage, Abstellplatz) langfristig an Mieter
 mit Referenzen für € 1.300,00 plus
 Nebenkosten zu vermieten. E-Mail:
julian1702@alice.it
 Tel. 333-1302050
- Schönes Büro (Altbau) zirka 70 m² Nähe
 Bahnhof in Meran ab August zu vermieten.
 Tel. 333-2447878
- Vermiete teilmöblierte 2-Zimmerwohnung
 in Lana (70 m²) mit Balkon, Keller und
 Autoabstellplatz ab August.
 Tel. 333-6805723
- Garage in Untermais / Angerweg 15 zu
 vermieten.
 Tel. 339-6561618
- Garage in der Etschmannngasse für €
 75,00 monatlich zu vermieten
 (info@augsten.it).
 Tel. 0473-233116
- Garage in Meran in der Mozartstr. (Nähe
 Krankenhaus/Schulzentrum Karl-Wolf) für €
 75,00 + € 6,00 Spesenpauschale ab 1. Okto-
 ber zu vermieten. Geeignet als Lagerraum
 oder für Kleinwagen (Fläche 13,95 m²).
 Tel. 335-6535837
- Schöne 110m² Wohnung in Tisens ab
 September zu vermieten. 1 Stock,
 möblierte Küche, 3 Zimmer, 1 Bad mit
 Dusche und WC, 1 Tages-WC mit Dusche,
 rundum Balkone, kleiner Keller und ein
 Autostellplatz. Mietpreis: € 750,00.
 Tel. 339-2364286 / 339-7493407
- Wir suchen Nachmieter für unsere helle
 3-Zimmerwohnung in Dorf Tirol. Mit
 Garage und Keller. Klimahaus B.
 Tel. 339-4319134

ZU VERSCHENKEN

- Wer hat Kinderspielsachen oder auch
 andere Dinge für einen Flohmarkt zu
 verschenken?
 Tel. 345-4823646



**IMMO
MAYER**

Wir beraten Sie gerne
0473 421 778
www.immo-mayer.com

09:00 - 12:00 | 15:00 - 18:00

Welcome home!



Sonnige und ruhige 3-4 Zimmerwohnung
 mit Terrasse, Schießstandstraße, ca. 85 m²
 netto, ca. 120 m² Verkaufsfläche. Doppel-
 garage extra. 429.000€ (Ri643)

Finden anstatt zu Suchen!

Meran:

- **Gigantischer Attika-Traum** auf 2 Etagen, nahe
 Pferderennplatz, inklusiv 3 Garage und Aufzug
 direkt in die Wohnung, ca. 282 m² netto, ca. 379
 m² Verkaufsfläche. 880.000€ (Ri606)
- **Elegante 3-Zimmer-Garten-Wohnung** mit
 Terrasse, Georgenstraße, c.a 93 m² netto, ca.
 135 m² Verkaufsfläche. 520.000€ (Ri563)
- Sanierter **Zentrumswohnung** mit Blick ins
 Grüne, Romstraße, ca 75 m² netto, ca. 107 m²
 Verkaufsfläche. Garage extra. 370.000€ (Ri621)
- Komplette sanierte **3-Zimmerwohnung** mit
 großem Hobbyraum, Sinich, ca. 87 m² netto, ca.
 113 m² Verkaufsfläche. Stellplatz extra.
 290.000€ (Ri623)
- Extra große **Gewerbefläche** – Geschäft,
 Gastro, mit Terrasse und 4 Garagen,
 Bruttogeschossfläche ca. 630 m². Preis auf
 Anfrage (Ri635)
- **Büro oder Wohnung** mit Balkon,
 Sparkassenstraße, ca. 48 m² netto, ca. 61 m²
 Verkaufsfläche. Garagenstellplatz extra. Preis
 240.000€ (Ri620)
- **Geschäft oder Büro** mit hoher Visibilität,
 Cavourstraße, ca. 91 m² netto, ca. 111 m²
 Verkaufsfläche. Garagenstellplätze, Stellplatz im
 Freien extra. 200.000€ (Ri618)

Algund:

- Kleine und feine **2-Zimmerwohnung** als
 Investitionsobjekt (vermietet bis Juli 2019), ca. 48
 m² netto, ca. 60 m² Verkaufsfläche.
 Garagenstellplatz extra. 155.000€ (Ri642)

Burgstall:

- **Baugrund** im Herzen von Burgstall mit
 genehmigten Projekt. Grundstück ca. 457 m²,
 mögliche Kubatur ca. 831 m³. 380.000€ (Ri551)

Veranstaltungen



Zuanöchten
mit regionaler Bauernküche und Unterhaltung

der etwas andere Bauernmarkt

Raiffeisen
Raiffeisenkasse
Ulten-St. Pankraz-Laurein

Mittwoch, 18. Juli 2018 in St. Walburg | ab 18.00 Uhr
Filzen für Kinder - Goaßlschnöller, Pferdereien für Kinder - Blasmusik

Mittwoch, 1. August 2018 in St. Pankraz | ab 18.00 Uhr
Filzen für Kinder - Blasmusik



**Gomme
Reifen
Salvadori**
Merano - Meran

**Jetzt:
Sommerreifen-
und Felgen-
Aktion!**



PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

Auf geht's zum...

Gratscher Kirchtig Sonntag 22. Juli

mit Fröhschoppen

St. Magdalena
auf dem Festplatz beim alten Schulhaus

Für Speis' und Trank sorgen die



9:00 Uhr Heilige Messe zum Patrozinium auf dem überdachten Festplatz

10:30 Uhr Festbeginn

Musik: Fröhschoppen Gratscher Böhmisches Abends Die Almprinzen

Glückstopf



Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE



Freitag und Samstag Fisch
auf Vorbestellung auch an allen anderen Tagen
Oswald, Annalies und Küchenchef Markus
freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern
oder einfach so - für Zwischendurch.

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339

www.bistro-festival.it

Öffnungszeiten: 17 - 01 Uhr

Restaurant: 18:30 - 23 Uhr

Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
EGZ!AVI

väteraktiv
kinder brauchen väter

Sommer & Abenteuer

väter aktiv bietet auch diesen Sommer wieder ein vielfältiges und interessantes Angebot für Väter und deren Kinder: das beliebte Segeln am Gardasee (29.7.; 12.8. und 1.9.) sowie neu „die Wurzel - Wildnis Camp“ (4.-5.8.) für Väter und Kinder ab 8 Jahren. Ein Abenteuer in und mit der Natur. Ein Wochenende auf 1.300 m unter freiem

Himmel. Wir bauen uns eine Hütte für die Nacht, brennen uns Holzschüsseln, machen gemeinsam Feuer, kochen, musizieren, machen spannende Spiele und vieles mehr.

Genauere Informationen zu den Veranstaltungen, zum aktuellen Angebot sowie praktische Informationen finden Sie auf unserer Homepage bzw. Facebookseite (www.vaeter-aktiv.it bzw. <https://www.facebook.com/VaeterAktiv>). Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 389 19 300 32 bzw. info@vaeter-aktiv.it.



KIMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KVW Wandertipp **KVW**

- Mi. 25.07.** Wanderung: Gröden Broglesalm-St.Christina
So. 29.07. Wanderung: Brüggele-Plätzwiese-Heimkehrerkreuz
Mi. 08.08. Wanderung: Berglalm Schnalstal
Anmeldungen: Siegfried Gufler, Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran, Tel. 0473-220381

AVS - Veranstaltungen

- Do. 26.07.** „Geh mit“-Wanderung Lungkofel im Pragsertal mit Karl Heinz Huber
Sa. 28.07. Klettersteigbegehung
So. 29.07. Hundewanderung Höchster Hütte im Ultental
Do. 02.08. Seniorenwanderung Rabenstein Kummerseeweg
Nähere Infos rechtzeitig unter: www.alpenverein-meran.it
Anmeldungen und persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galleistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

EUROPA CINEMAS
FILMCLUB
www.filmclub.it

Meran, Ariston-Saal

Do. 19.07. 18:00 Uhr



Am Strand

Das Schwierigste am Heiraten ist die Hochzeitsnacht. Jedenfalls für das frischvermählte Ehepaar Florence Ponting (Saoirse Ronan) und Edward Mayhew (Billy Howle), das 1962 am Strand von Chesil Beach im englischen Dorset seine Flitterwochen verbringen möchte. Ihre Gefühle füreinander sind groß und aufrichtig – doch die Erwartungen des jungen Paares an das einschneidende Ereignis in ihrem Leben könnten kaum unterschiedlicher sein ...

Mit AM STRAND, der Verfilmung des 2007 erschienenen, gleichnamigen Romans von Bestseller-Autor Ian McEwan (Der Zementgarten, Abbitte, Saturday, Solar) über die Beziehung eines jungen Paares, das im Käfig seiner Zeit und seiner Erziehung gefangen ist, legt der renommierte britische Theaterregisseur Dominic Cooke sein Kinospießfilmdebüt vor.

Sa. 21.07. 16:00 Uhr | So. 29.07. 16:00 Uhr



Sherlock Gnomes

Der Streit zwischen den Gnomen-Familien Zinnoberrot und Blaublut ist beigelegt und endlich konnte Gnomeo seine geliebte Julia heiraten. Doch das gemeinsame Glück der Gartenzwerg-Clans in ihrer neuen Heimat London ist nur von kurzer Dauer: Denn plötzlich verschwinden auf einmal überall in der Stadt Gnome, was die heile Vorstadtwelt schwer erschüttert. Gnomeo und Julia wollen helfen, geraten mit ihren eigenen Ermittlungen jedoch bald in eine Sackgasse. Doch zum Glück nimmt sich der berühmte Gartenzwerg-Detektiv Sherlock Gnomes des Falles an. Gemeinsam mit dem frisch verheirateten Gnomen-Paar und seinem Partner Dr. Watson macht er sich daran, die mysteriösen Ereignisse aufzuklären und die verschwundenen Wichte zu finden ...

Fr. 20.07. 20:30 Uhr | Sa. 21.07. 18:00 Uhr
So. 22.07. 20:30 Uhr | Do. 26.07. 18:00 Uhr



303

Jule und Jan lernen sich auf einer Tankstelle in Berlin kennen. Sie sind zwar wie Tag und Nacht, doch sie haben ein gemeinsames Ziel: Beide wollen gen Süden. Sie nach Portugal, um dort ihren Freund Alex zu besuchen, er, um in Spanien seinen leiblichen Vater zu treffen. Jule beschließt kurzerhand Jan in ihrem Wohnmobil »Mercedes Hymer 303« ein Stück mitzunehmen. Durch die intensiven Gespräche während der Fahrt über Gott und die Welt lassen beide den anderen ein Stück weit in ihre Welt vordringen. Eigentlich sollte Jan in Köln aussteigen, doch mit jedem Kilometer finden die beiden mehr und mehr Gefallen an ihren philosophischen Diskussionen und der Nähe, die sich zwischen ihnen entwickelt.

Der österreichische Regisseur Hans Weingartner hat bereits mit DAS WEISSE RAUSCHEN und DIE FETTEN JAHRE SIND VORBEI eindrücklich unter Beweis gestellt, dass er sich auf das filmische Einfangen jugendlichen Zeitgeistes versteht. Mit seinem neuen Film 303, an dem er mehr als 10 Jahre gearbeitet hat, liefert Weingartner nun ein Statement gegen die Seelenentfremdung im digitalen Zeitalter: »303 sei ein Anti-Tinder Film. Statt 3 Sekunden Wisch-und- Weg wolle er die langsame Annäherung zweier Seelen zeigen«, und so dem Kinopublikum nicht nur Lust aufs Verlieben machen, sondern auch auf antikapitalistisches Reisen mit dem Wohnmobil durchs vereinte Europa.



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon	Fr. Fr.
Mi. 18.07.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
Do. 19.07.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Fr. 20.07.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Sa. 21.07.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
So. 22.07.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Mo. 23.07.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
Di. 24.07.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Mi. 25.07.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Do. 26.07.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
Fr. 27.07.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826	
Sa. 28.07.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
So. 29.07.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
Mo. 30.07.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Di. 31.07.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
Mi. 01.08.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Freitag, 20. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 21. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 22. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 27. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 28. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 29. Juli – 17. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Wichtige Mitteilung:

Die **nächsten Pfarrbriefe** erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 219 vom 15. Juli bis 29. Juli

Pfarrbrief 220 vom 29. Juli bis 19. August

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Pfarr-Caritas St. Nikolaus - Öffnungszeiten

Im Juli ist die Kleiderkammer nur montags von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet, im August wegen Ferien geschlossen.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8):

Gottesdienste am Samstag um 18.00 Uhr; am Sonntag um 9.00 und um 19.00 Uhr



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer,
Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistenten Tobias Degasper

Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr,
Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr

Mitteilung:

Wir wünschen allen einen schönen Sommer, erholsame Ferien und freuen uns, Euch am Mittwoch, den 15. August 2018 (Maria Himmelfahrt) und dann im September wieder begrüßen zu dürfen. Das Pfarrstube – Team.

Bis Anfang Oktober entfällt die Laudes in der Hauskapelle um 7:45 Uhr (montags und mittwochs)

Mittwoch, 15. 08. 9:00 Uhr: Festgottesdienst (Musikkappelle)

Segnung der Kräuterstraße

10:00 Uhr: Pfarrstube



Pfarrei
St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141

Gottesdienstordnung

Die Gottesdienste bzw. die Beichtgelegenheit bis 20. Juli entfallen!

Sa. 21. Juli

St. Peter: 19.30 Vorabendmesse

So. 22. Juli
Hl. Maria Magdalena
Patrozinium

Festwiese: 9.00 Festgottesdienst

St. Magdalena: 19.00 Vesper

Mo. 23. Juli
Hl. Birgitta von Schweden,
Patronin Europas

St. Magdalena: 19.00 Hl. Amt

Mi. 25. Juli
Hl. Apostel Jakobus

St. Magdalena: 19.00 Vesper
19.45 Hl. Amt in der außer-
ordentlichen Form des
römischen Ritus (lateinisch)

Do. 26. Juli

St. Magdalena: 19.00 – 20.00 Eucharistische
Anbetung mit Rosenkranz

Fr. 27. Juli

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit

So. 29. Juli

St. Peter: 8.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt

19.00 Vesper



Evangelische
Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 22. Juli

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 29. Juli

10.00 Gottesdienst

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



Christliche
Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten, auch im Sommer mit ProKids-Kinderprogramm

Sonntag, 22. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Jesus heilt einen Kranken am Teich Bethesda

Sonntag, 29. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst, Thema: Glaube in Aktion

Regelmäßige Veranstaltungen:

Mittwochs: 18.00 Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch
Sonn-Festtage

7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der Fatimagruppe.

KiMM kultur in meran mais
Der ideale Ort für Ihr Weihnachtsessen



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:
Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**
Auskunft und Vormerkung
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher
Es nimmt der Augenblick,
was Jahre geben.
(J. Wolfgang von Goethe)

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050
www.bestattung-schwienbacher.com



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Rosenkranz: Freitag um 17:30 Uhr mit anschließender Abendmesse

Beichtgelegenheit samstags 17-17.45 oder nach Vereinbarung, Tel. 0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof in der Ferienzeit: Mittwoch 8:30 bis 10:30 Uhr



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Bis 31. August nur mittwochs von 8-12 Uhr geöffnet.

Gottesdienstordnung: Di, Do, Fr um 7 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr

Sonntag, 22. Juli – Christophorus-Sonntag
8.00 und 10.00 Uhr Gottesdienst
Christophorus-Sammlung

Sonntag, 29. Juli
8.00 und 10.00 Uhr Gottesdienst
08.00+10.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender.

**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall
und Pfarre St. Justus Sinich**
Tel. 380-783 1960
burgstall.sinich@posteo.net
pfarreiburgstall.info

Burgstall Gottesdienste

Sonntag, 22. Juli

10:00 Uhr Hl. Messe zweisprachig

Samstag, 28. Juli

19:00 Uhr Hl. Messe

Werktagsmessen

Mittwoch 19:00 Uhr und Freitag 07:15 Uhr

Einzelne Werktagsmessen entfallen. Bitte

konsultieren sie dazu pfarreiburgstall.info

Sinich Gottesdienste sonntags 8:30 Uhr



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 334-1696441 (Pastor)
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 22. Juli: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 29. Juli: Predigt-Gottesdienst

Gäste sind herzlich willkommen!

Sicher-Spenden: Gütesiegel ausgeweitet

Weitere fünf gemeinnützige Südtiroler Organisationen sind mit dem Sicher-Spenden-Siegel ausgezeichnet worden. Die strenge Kontrolle der Sicher Spenden Garantiekommision ergab: die Caritas Diözese Bozen-Brixen, der Verein Hilfe für Kinder der Welt, der Nierenkrankenverein Nierene, der Verein für Sachwalterschaft und der Förderverein Wayna Fanes sind vertrauenswürdig. Sie arbeiten transparent und vertrauenswürdig. Jede Spende kommt hier an der richtigen Stelle an.

Wer einheimische Hilfsorganisationen unterstützen und wissen will, ob diese vertrauenswürdig sind, findet seit 2007 im Südtiroler „Sicher-Spenden-Gütesiegel“ einen hilfreichen Wegweiser. Beim Garantie-System Sicher Spenden werden die Spendensammler überprüft und ihren Finanzgebarung durchleuchtet. Eine unabhängige, ehrenamtlich besetzte Garantiekommision befindet über Annahme oder Ablehnung der Zertifizierungsanfrage. Nur seriöse Organisationen, die eine transparente Arbeit nachweisen können, erhalten das Garantie-Siegel von Sicher Spenden.

Jetzt sind weitere fünf Organisationen dazugekommen: Es sind die Caritas Diö-

zese Bozen-Brixen, der Verein Hilfe für Kinder der Welt, der Nierenkrankenverein Nierene, der Verein für Sachwalterschaft und der Wayna Fanes-Förderverein. Alle arbeiten mit großer Transparenz, legen Spendenprojekte, Berichte, Programme sowie Jahresabschlussrechnungen und Finanzierungspläne offen. Alle Angaben wurden genauestens kontrolliert. Spenden kommen hier an der richtigen Stelle an. Eine Übersicht aller überprüften und vertrauenswürdigen Organisationen findet sich unter www.spenden.bz.it. Bei allen 36 dort aufgelisteten und zertifizierten Organisationen können die Spender sicher sein, dass das gespendete Geld wirklich die Bedürftigen erreicht.

ZORZI
KÄLTE - KLIMA - EINRICHTUNGSTECHNIK
Wir kühlen alles - seit 1933

39012 Meran
Tel. +39 0473 236 195
www.zorzi.oskar.it
e-mail: info@zorzi.oskar.it
Kundendienst innerhalb 4 Stunden
auch am Wochenende



**Eucharistiner-
Kirche St. Josef**
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr

Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr

Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

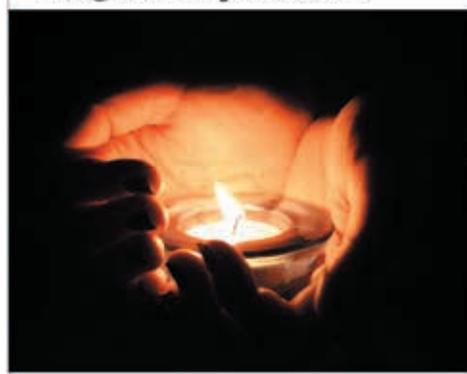
Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Geliebte,
wenn mein Geist geschieden,
so weint mir keine Träne nach;
denn, wo ich weile,
dort ist Frieden,
dort leuchtet mir ein ew'ger Tag.
Annette von Droste-Hülshoff*

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT

Lions Meran Host – „Schlüsselübergabe“

Pünktlich jedes Jahr vor der Sommerpause übernimmt bei den Lions Meran Host ein neuer Präsident die Führung des Vereins. Dabei wird dann auch der Schlüssel übergeben, woraus die saloppe Bezeichnung „Schlüsselübergabe“ geprägt wurde. Vor kurzem war es Stefan Mattuzzi, der den Schlüssel und damit die Präsidentschaft für das kommende Jahr von Hansi Stingel übernahm. Hansi Stingel hat dabei mit Bravour durch ein ganz besonderes Jahr geführt – das 60. Jubiläum des Lions Meran Host und dem Grundsatz der Lions „we serve“ (wörtlich übersetzt soviel wie „wir dienen“, womit aber in erster Linie gemeint ist, „wir helfen“) alle Ehre gemacht. Besonders hervorzuheben ist da sicher die Benefiz Auktion, bei der viele schöne Kunstwerke und Events zum Ersteigern geboten wurden. Darunter befanden sich Kunstwerke von Friedrich Gurschler, Karl Plattner, Arnold Mario Dall'O, Paul Flora, Ivo Mahlknecht, Ernst Müller, Anton Frühauf, Franz Lenhart, Adolf Vallazza, Manuel Riz und sogar ein Kunstdruck von Peppi Tischler von drei Monaten aus dem Terminkalender des Altlandeshauptmannes Luis Durnwalder. € 36.400,00 kamen bei dieser Auktion zusammen, mit der drei Projekte durchgeführt werden konnten, die dem Lions Club sehr am Herzen liegen: Human Award 2017 – ein mit € 10.000,00 dotierter Preis, der letztes Jahr ins Leben gerufen wurde. Der Preis ist für Personen im Burggrafenamt bestimmt, die sich durch besonderes, ehrenamtliches und soziales Engagement auszeichnen. Damit wurde gleich nach der Versteigerung Hans



Der scheidende Präsident Hansi Stingel (links) übergibt dem neuen Präsidenten Stefan Mattuzzi die Schlüssel

Ungericht, Präsident des Vinzenzvereins Maria Himmelfahrt ausgezeichnet. Ein nagelneuer Fiat wurde angekauft und konnte direkt nach der Auktion dem Verein AUTÒS ONLUS Meran, zur Beförderung und Betreuung Erwachsener mit Autismus an ihren Arbeits- und Ausbildungsstellen, übergeben werden. Der Restbetrag wurde dazu verwendet, um Tumorpatienten aus dem Burggrafenamt zur Strahlentherapie nach Bozen zu bringen. Ein weiteres Großereignis war dann am

Ostersamstag das Entenrennen, bei dem durch Zusammenarbeit aller Meraner Service-Clubs mit dem Erlös sehr viel Hilfe geleistet werden konnte. Auch der neue Präsident Mattuzzi kündigte als oberstes Prinzip „we serve“ an, wollte aber noch keine genauen Angaben machen, da das Programm erst bei der offiziellen Feier Ende September bekannt gegeben wird. Nur die zweite Ausgabe des Entenrennens 2019 konnte Mattuzzi schon bestätigen.

Der Lions Club Merano - Meran Host

ist heute im sozialen und gesellschaftlichem Leben der Stadt Meran und des Burggrafenamtes eine fest verankerte Institution. Lions-Mitglieder sind Menschen, die sich aufgrund ihrer inneren Einstellung und aus Überzeugung in ihrem sozialen, kulturellen und gesellschaftlichen Umfeld persönlich einbringen. Dies zeigt sich bei vielen Services, die sowohl materieller Natur sind, zum Beispiel durch Beiträge und Spenden, aber passiert auch durch persönliches Zeitengagement zu Gunsten Bedürftiger. Der Lions Club Meran ist bis in die 90er Jahre stetig gewachsen und hatte eine stattliche Anzahl an Mitgliedern erreicht, dies machte die interne Organisation des Clubs oft schwierig. Schließlich entschied man sich 1993 einen neuen Lions Club in Meran zu gründen und es entstand der Lions Club Meran/Merano Majense. Beide Clubs, Host und Majense arbeiten heute autonom und mit freundschaftlichen Beziehungen und vielen gemeinsamen Services. Das Clubsekretariat befindet sich in Meran, in der Freiheitsstraße 142.

KUEN CHRISTOF

Heizung und Sanitäre Anlagen

J. Tribusplatz 1 - 39011 Lana (BZ)
T. 333 6718062
instal.kuen@gmail.com

 Gregors Backstube
Schrot & Korn
Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.
Gregor's Backstube - das schmucke
Bäckerei-Café in Burgstall.

Der Treffpunkt des guten Geschmacks verfügt über einen bunten Kinderspielplatz und einen großen, gemütlichen Sitzbereich. Entdecken Sie unser herzhaftes Frühstück mit gutem Kaffee, einem exklusiven Teesortiment und natürlich unsere qualitativ hochwertigen Backwaren. Wir freuen uns auf Sie!

39014 Burgstall, Romstraße 77
www.schrotundkorn.it

Reschner Alm

Vinschgau Südtirol

Öffnungszeiten Sommer 2018
9.00 - 17.00 Uhr
Juli und August - kein Ruhetag | Juni, September und Oktober - Mittwoch Ruhetag
Wir freuen uns auf Euch - Fabian Rapp und das Alenteam





Tel. +39 031 5285818 - reschner.alm@gmail.com - Facebook Reschner Alm

Kanuslalom-WM U23 und U18 in Ivrea

2 Brüder und 2 Cousins aus dem Burggrafenamt paddeln auf der Dora Baltea im Piemont um Edelmetall

Matthias und Jakob Weger, Valentin und Jakob Luther sind von Dienstag bis Sonntag bei der Kanuslalom-WM der U23 und U18 in Ivrea im Einsatz

Das erste von zwei Kanuslalom-Großereignissen für die Altersklassen U23 und U18 steht unmittelbar bevor. In dieser Saison haben sich erstmals vier Slalomkanuten vom SC Meran/Torggler für ein Kanuslalom-Großereignis der U23 und U18 qualifiziert: Matthias (22) und Jakob Weger (20) aus Schenna sowie Valentin (17) und Jakob Luther (17) aus Meran. Von Dienstag bis Sonntag paddeln die 4 Slalom-Kanuten im Kajak-Einer auf der Dora Baltea in Ivrea (Piemont) um die WM-Medaillen. Begleitet und moralisch unterstützt werden sie dabei von 15 Personen vom Fanclub der Sektion Kanu des SC Meran, darunter auch den Eltern der 4 Athleten. Für den jüngsten Slalomkanuten der Elite-Truppe des SC Meran, Jakob Luther, wird es ein ganz besonderes Ereignis werden, hat er sich im Kajak-Einer zum ersten Mal ein Ticket für die U18-WM und U18-EM im August in Bratislava (Slowakei) ergattert. Die 4 Kanuten aus dem Burggrafenamt gehen mit hohen Erwartungen in diese Titelkämpfe, vor allem Valentin und Jakob Luther, die sich ganz intensiv auf die WM in Ivrea vorbereitet haben. Beide wollen sich in der U18 für den Finallauf qualifizieren. Jakob Weger musste hingegen einige Trainingseinheiten auslassen, da er als Privatist die Matura mit großem Erfolg absolviert hat. Trotzdem will er bei der U23-WM in den Finallauf kommen und dabei auch um die Medaillenränge mitpaddeln. Sein Bruder Matthias Weger, der wieder für den österreichischen Kanuverband startet, leidet immer noch am Pfeifferschen Drüsenfieber. Nach seinem Sieg beim Weltranglisten-Kanuslalom in Meran konnte sich der Schenner bei beiden Kanuslalom-Weltcup in Liptovsky Mikulas (Slowakei) und Krakau (Polen) wegen seiner Krankheit nicht für den Halbfinallauf qualifizieren. Matthias hat den 3. Kanuslalom-Weltcup in Augsburg ausgelassen, um sich von seiner Krankheit

zu erholen. Wegen seiner Krankheit konnte er auch nicht in Ivrea trainieren. Er will erst 4 Tage vor seinem Wettkampfstart nach Ivrea reisen, um sich vorher noch etwas zu erholen. Dennoch will er alles geben und vorne mitmischen.

Die ersten Medaillen-Entscheidungen gibt es bei der U23 – und U18-WM in Ivrea für die 4 Burggräfer Slalomkanuten am Dienstag in den Mannschaftsläufen. Matthias Weger startet mit Felix Oschmautz und Mario Leitner im österreichischen Nationalteam im K1-Teamlauf der U23, ebenso sein Bruder Jakob Weger mit Marcello Beda und Davide Ghisetti im italienischen Nationalteam. Valentin und Jakob Luther versuchen hingegen im K1-Teamlauf der U18 mit Leo Grimandi im italienischen Nationalteam eine Medaille heraus zu paddeln. Die Einzelrennen beginnen am Mittwoch mit der Quali- im Kajak-Einer der U23 mit Matthias und Jakob Weger. Am Donnerstag sind dann Valentin und Jakob Luther in der Quali im Kajak-Einer der U18 im Einsatz. Die Halbfinal- und Finalläufe werden in beiden

Altersklassen zum WM-Abschluss am Sonntag ausgetragen.

Bisher hat noch keiner der 4 Slalomkanuten aus dem Burggrafenamt eine Medaille bei einer Kanuslalom-WM der U23 und U18 geholt. Bei der U23- und U18-EM waren drei von ihnen schon erfolgreich. Jakob Weger sicherte sich im Kajak-Einer bei der U18-EM zweimal die Goldmedaille, einmal Silber bei der U23-EM sowie einmal Bronze im K1-Teamlauf bei der U18-EM. Valentin Luther hat zwei Medaillen in den Teamläufen bei der U18-EM geholt, 2016 Bronze und 2021 Silber. Matthias Weger hat hingegen erst einmal eine Medaille bei einem Kanuslalom-Großereignis geholt und zwar Bronze im letzten Jahr im K1-Teamlauf der U23.

Die 4 Slalomkanuten des SC Meran wurden kürzlich im Bootshaus von Sport-Landesrätin Martha Stocker, der Sport-Stadträtin der Gemeinde Meran, Gabi Strohmayer, dem Kanu-Sektionsleiter vom SC Meran, Heinz Luther, und dem Präsidenten des SC Meran, Karl Freund, verabschiedet.

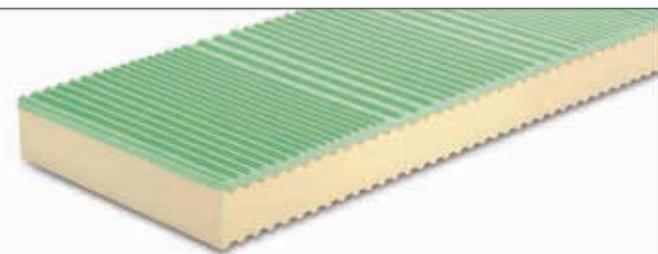
v.l. Valentin Luther, Jakob Weger, Jakob Luther, Heinz Luther, Martha Stocker, Matthias Weger, Gabi Strohmayer und Karl Freund.



QUALITÄT & NATUR
SEIT 30 JAHREN

WELLNESS-Matratze
100% Bio-Soja
mit zwei unterschiedlichen
Härtegraden
jetzt nur 458 Euro

ALOE VERA-Matratze
mit Wollauflage: 100% Merino
jetzt nur 345 Euro



Besuchen Sie uns im Naturafit Ausstellungsraum
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-12.00 / 15.00-18.00
oder vereinbaren Sie einen Termin!
Tel. +39 0473 56 48 52 - info@naturafit.it

naturafit

Die Kraft aus der Natur.



Landesleistungsbewerbe der Freiwilligen Feuerwehren

Am letzten Wochenende im Juni fanden, wie alle zwei Jahre, die Landesfeuerwehr-Leistungsbewerbe statt. 3.500 Feuerwehrleute trafen sich in der Passerstadt und zeigten im gemeinsamen, freundschaftlichen Wettstreit, was sie alles draufhaben. Auf dem Combi-Sportplatz wurden bei schönstem Wetter eine Reihe von Wettbewerben abgehalten. „Der wirklich wichtige Faktor ist die Teamarbeit, kombiniert mit der Technik und der Schnelligkeit“, erklärt der Kommandant der Feuerwehr der Stadt Meran, Karl Gamper.

In der U12-Kategorie der Jugendfeuerwehren siegten Paul Gasser (Stufe 1A) von der Feuerwehr Schlanders, Marius Bernard (1B) von der Mitterdorfer Wehr und Jakob Frei (2) von der Völlaner Feuerwehr.

Die Gruppe Pfalzen 1 holte sich bei den Jugendbewerben in den Kategorien Bronze und Silber Südtirol den Sieg. Bei den Gästen jubelte in Bronze und Silber die Mädchengruppe aus Allerheiligen-Lebing in Oberösterreich.

Glückliche Gewinner gab es natürlich auch bei den aktiven Feuerwehrleuten: Jeweils ein erster Platz ging an die Gruppen Taisten 2 (Bronze A Südtirol), Labers 1 (Silber A Südtirol), Taisten 1 (Bronze B Südtirol) und Labers 2 (Silber B Südtirol), Pimpfing 1 aus Oberösterreich (Bronze A Gäste), Außervillgraten 1 aus dem Bundesland Tirol (Silber A Gäste), Weeg aus Oberösterreich (Bronze B Gäste) und Obererleinsbach 1 aus Oberösterreich (Silber B Gäste).

Die FF Meran hat neben den Landesbewerben auch ein großes Zeltfest organisiert, wo neben den Wettbewerbsteilnehmern auch die Bevölkerung mitfeiern konnte. „Damit das ganze erfolgreich über die Bühne gebracht werden konnte haben wir viel Unterstützung benötigt.“ sagt Kommandant Karl Gamper und möchte herzlichen Dank sagen:

- Dem Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols
- Der Stadtgemeinde Meran
- Dem FC Obermais
- Merano Maia (Maia Galoppo)

- Unseren Sponsoren die einen finanziellen Beitrag geleistet haben
- Den 5 Wehren von Meran (Untermais, Obermais, Gratsch, Labers, Freiberg)
- Den freiwilligen Helfern (Freunde und Verwandte) die fleißig beim Zeltfest mitgeholfen haben
- Allen Mitgliedern der FF Meran
- Allen Teilnehmer der Bewerbungsgruppen, die mit Einsatz und Leidenschaft ihr Können zeigten
- Der Bevölkerung, die zu Besuch kam
- Allen, die irgendwie mitgewirkt haben



DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit, gute heimische Küche mit eigener Brennerei!
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um 10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.



MASEBEN - 39027 GRAUN IM VINSCHGAU (BZ)
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT

MÖBEL PICHLER MOBILI

Qualität und Service sind unsere Stärken





Andrianer Weg 14 - Terlan

Tel. 0471 257001 - Fax. 0471 258 829 - www.moebelpichler.com

■ Neueröffnung

Gut und frisch in Obermais

Heidi's Brotladele in der Dantestraße eröffnet.

PR-Info

Wieder einmal profitieren die Obermaiser von einer tollen Geschäftsidee: Seit 23. Juni gibt es in der Dantestraße Heidi's Brotladele. Wie der Name schon sagt, gibt es frisches Brot, geliefert von vier verschiedenen Bäckereien: „Mein Beck“ aus Nals, „Tauber“ aus Algund, „Winkler“ aus Lana und „Höfler“ aus Schenna – da sollte für jeden das richtige Gebäck

dabei sein. Jeden Donnerstag gibt es zudem eine größere Auswahl an Dinkelbroten. Frei nach dem Motto „Der Mensch lebt nicht nur vom Brot allein“ ist das aber noch nicht alles. Eine ganze Reihe von Produkten, frisch vom Hof erweitern die Produkt-Palette. So zum Beispiel das Mehl vom Roanerhof in Jenesien, Ziegenkäse vom Baschtelehof

Ulten, Kuh- und Schafskäse vom Infanglhof Schnals, Sirup und Fruchtaufstriche vom Afingsbruckhof im Sarntal oder auch die frischen Eier vom Steindlhof Sarntal.

Wir wünschen Heidi Burger aus Verdins, die das Geschäft mit Hilfe ihrer Schwester Angelika führt alles Gute und viel Erfolg mit dem neuen Geschäft.



S E I L B A H N
UNTERSTELL • NATURNS

südtirol
south Tyrol

Erlebnisswelt Naturnser Sonnenberg
Naturns | Tel. 0473 66 84 18 | www.unterstell.it

HEIDI'S
BROTLADELE
LEBENSMITTEL

Dantestraße 14/16
39012 Meran
Tel.: 0473/ 338478

Bei uns finden Sie eine Auswahl an verschiedenen Broten, süßen Hörnchen und Croissants. Zudem Hofprodukte wie Käse, Fruchtaufstriche, Sirup, Mehl, Eier und vieles mehr!

Sommeröffnungszeiten:

Montag:	6.00-12.00 Uhr	15.30-19.00 Uhr
Dienstag:	6.00-12.00 Uhr	15.30-19.00 Uhr
Mittwoch:	6.00-12.00 Uhr	Nachmittag geschlossen
Donnerstag:	6.00-12.00 Uhr	Nachmittag geschlossen
Freitag:	6.00-12.00 Uhr	15.30-19.00 Uhr
Samstag:	6.00-12.00 Uhr	Nachmittag geschlossen



An der urania meran



Wissen+ für schlaue Köpfcchen: Spiel und Spaß mit Mathe - für Grundschüler der 2.-5. Klasse:
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5x, täglich, 9-12.30

Kultur:

Stille und Kunst in Karthaus - Besichtigung in Zusammenarbeit mit dem Kulturverein Schnals am Fr. 20.07.18, 15-17, Karthaus – Anmeldung erforderlich!

EDV / ECDL

ECDL Base: Kompaktkurs in 1 Woche
Mo 20.08.18 – Do. 23.08.18, täglich 9-12.30 und 13.30-17 + Fr. 24.08.18: 9-13
ECDL-Prüfungstermin am Fr. 24.08.18, 14.30-18.30 (Anmeldeschluss: 09.08.18)

Kurse für Kinder & Jugendliche im Juli:

Fun with English - für Mittel- und OberschülerInnen
Mo 23.07.18 - Fr 27.07.18, 5x, täglich, 9-12.30
Playing with English
für GrundschülerInnen der 2.-5. Klasse
Mo 23.07.18 - Fr 27.07.18, 5x, täglich, 9-12.30
Computer & Tennis
für Schüler der 4.+ 5. GS + 1. MS
Mo 30.07.18 - Fr 03.08.18, 5x, täglich, 8-12.30 in Meran, Tennis Club und urania-Haus
Playing with English
für GrundschülerInnen der 2.-5. Klasse
Mo 30.07.18 - Fr 03.08.18, 5x, täglich, 9-12.30
Ich schreibe meinen Song - Kreativ-Werkstatt
für Jugendliche ab 13 Jahren
Mo 30.07.18 - Fr 03.08.18, täglich, 9-12.30

Meran auf Sprachkurs:



English intensive in the summer - Intensivkurs im Sommer für alle Kursstufen ab ab Mo. 06.08.18 / ab Mo. 03.09.18, jew. 15x, Mo-Fr, täglich, 19.30-21.30

Information & Anmeldung:
www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219
www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650
www.kvw.org, Tel. 0473 229537

Kurse für Kinder & Jugendliche im August

Fit for school - Englisch Aufholkurs für Oberschüler
Mo 06.08.18 - Fr 10.08.18, 5 x, täglich, 8.30-12.30
Das 10-Finger System - für MittelschülerInnen
Mo. 06.08.18 - Do. 09.08.18, 4x, täglich, 10.30-12.00
Selbstverteidigungskurs für mehr Selbstbewusstsein und zur Selbstbehauptung - für Mädchen ab 13 Jahren
Mo 20.08.18 - Fr 24.08.18, 5 x, täglich, 9-12
Fun with English - für Mittel- und OberschülerInnen
Mo 20.08.18 - Fr 24.08.18, 5 x, täglich, 9-12.30
Acting and Playing for kids - Spiel und Spaß in Englisch (für Kinder von 5-8 Jahren)
Mo 20.08.18 - Fr 24.08.18, täglich, 9-12.30
Playing with English - für GS der 2.-5. Klasse
Mo. 27.08.18 - Fr. 31.08.18, 5x, täglich, 9.00-12.30
Schach für Kinder (8-10 Jahre) für leicht Fortgeschrittene
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5 x, täglich, 10.45-12.15
Sicher und stark - Ein Selbstbehauptungstraining für Mädchen im Grundschulalter
Mo. 27.08.2018 + Die. 28.08.2018, jew. 9-12
Das 10-Finger System - für GS der 3. - 5. Klasse
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5 x, täglich, 8.30-10.15
Playing with English - für GS der 2.-5. Klasse
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5 x, täglich, 9-12.30

Gesundheit

Pilates im Park - für Anfänger & leicht Fortgeschrittene ab Mo. 30.07.18, 4x, jew Mo, 18:30-19:30, Meran, Villa San Marco

Sommer-Öffnungszeiten: von 18.06.18 - 03.08.18 Sind die Büros der urania meran nur vormittags geöffnet: Montag bis Freitag von 8.30 - 13.00 Uhr

Gaulsänger feiern Maria Sagmeister

20 Jahre Gaulsänger – und mittendrin Maria Sagmeister: Sie feierte jüngst ihren 70. Geburtstag. Maria Sagmeister ist die Mutter von Josef Sagmeister, bestens bekannt als Kirchenmusiker und Komponist, sowie Chorleiter des Stadtpfarrchor und MGV Meran. Festgäste aus nah und fern, Familie und Freunde; unter ihnen Dekan P. Peter Unterhofer OT beerhten das Geburtstagskind. Für ein musikalisches Feuerwerk sorgten die Gaulsänger mit einer Einlage aus der bekannten Oper „Carmen“ von George Bizet.



v. l. Alfred Sagmeister, Maria Sulzer, Theresia Paris, Maria Sagmeister, Maria Theresia Rufinatscha, Marlene Platter und Martha Schrötter



TURMWIRT

GARGAZON*GARGAZZONE
GASTHAUS*ALBERGO

Immer einen Besuch wert!

Chefkoch Ossi serviert Ihnen Südtiroler Traditionsgerichte, begleitet von einer Prise mediterraner Kochkunst.

In unserer einladenden Gaststube oder auf der großzügigen Sonnenterrasse, finden Sie jederzeit Platz für ihre Feier.

Nur am Montag haben wir Ruhetag!

Adresse: Gargazon, Nationalstraße 5, Tel. 0473 29 23 25



Electrolux

myPRO
by Electrolux
Professional



ab
1.299 €

nur bei **FONTANA**
VGmbH
Bestpreis-Garantie



myPRO
Professionell
Waschen, Trocknen
und Bügeln

Speziell für kleine
Unternehmen entwickelt,
ideal auch für
Ferienwohnungen
und große Familien!

Elektrofachmarkt
FONTANA
VGmbH

Romstr. 218 - 39012 Meran (BZ)
Tel. 0473 491 079 - Fax 0473 491 071
www.elektro-fontana.com - info@elektro-fontana.com



Neuwahlen bei der Vollversammlung der Maiser Bühne

Kürzlich fand im KiMM die Jahreshauptversammlung der „Maiser Bühne“ statt. Obmann Stanislaus Schmid begrüßte alle Mitglieder. Nach kurzer Einleitung wurde eine Gedenkminute für verstorbene Mitglieder und Angehörige abgehalten. Die Schriftführerin, Margit Erb, verlas anschließend das Protokoll der Versammlung des Vorjahres und den Tätigkeitsbericht des vergangenen Jahres. Der Kassabericht wurde vom Kassier Robert Pedoth vorgelesen und nach dem Bericht der Kassarevisoren genehmigt. Einige Mitglieder wurden für ihre lange Mitgliedschaft geehrt: Artur Flarer für 20 Jahre, Sabine Ladurner in Abwesenheit für 30 Jahre. Theo Ruffinatscha hatte schon im Laufe des Jahres eine große Auszeichnung vom Südtiroler Theaterverband erhalten. Beachtliche 70 Jahre steht er bereits auf der Bühne, bei der „Maiser Bühne“ war er von Anfang an dabei. Dieses Jahr standen auch Neuwahlen an. Nachdem Obfrau Waltraud Moser Lamprecht als Obfrau abgetreten war und zwei Ausschussmitglieder ebenfalls ihr Amt abgegeben hatten, brauchte es neue Helfer im Ausschuss. Robert Pedoth wurde zum Obmann gewählt, Evelyn

Winkler, Silke Mair und Maria Kaserer wurden in den Ausschuss gewählt. Die bisherigen Ausschussmitglieder Stanislaus Schmid als Vizeobmann, Artur Flarer im Bühnenbau und Margit Erb als Schriftführerin wurden in ihrem Amt bestätigt. Andrea Christanell, mit Irene Rier scheidende künstlerische Leiterin, gab eine kurze Vorschau. Die

„Maiser Bühne“ freut sich darauf, im Herbst unter der Leitung von Konrad Zöschg zu spielen und das Publikum mit einem Lustspiel zum Lachen zu bringen. Nachdem noch einige Informationen weitergegeben wurden und über so manches diskutiert wurde, tischte Annalies vom Restaurant „Festival“ ein gutes Essen auf.



Das Wandergebiet Hirzer im Herzen

*Die Seilbahn Hirzer und der Sessellift Grube sind täglich für Sie geöffnet
Die Bahnen bringen Sie in wenigen Minuten von der Talsohle bis auf 2.000 Meter Höhe. Die Wanderwege und Hütten sind geöffnet.
Ein ganz besonderes Erlebnis ist die derzeitige Alpenrosen-Blüte und auch der Alpingarten steht zur Zeit in voller Blüte.
Im ganzen Wandergebiet finden eine Vielzahl von Veranstaltungen statt.
weitere Infos: www.hirzer.info | E-Mail: seilbahn.hirzer@rolmail.net*



ANDERE GEBEN
KREDITE, WIR
GEBEN AUCH
SICHERHEIT!

Wir wollen für Sie weit mehr sein als nur eine Bank. Wir sind Partner und Begleiter – planen gemeinsam mit Ihnen die Grundlage für Unternehmen, Familie und Zukunft. Wir unterstützen Sie in schwierigen Zeiten und beraten Sie kompetent bei Investitionen. Nicht anonym und risikofreudig, sondern so, wie es Partner tun. Eben Seite an Seite.

Mehr als Sie erwarten.

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

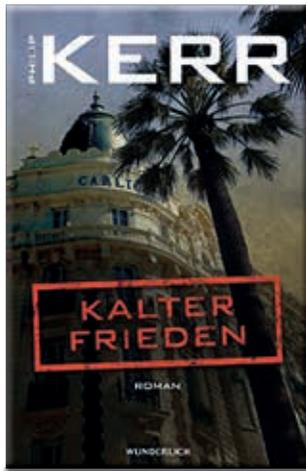
auf der Suche nach geeigneter Sommerlektüre bin ich auf die Krimibestenliste gestoßen, die in Kooperation der Frankfurter Allgemeinen Sonntagszeitung mit Deutschlandfunk Kultur unter Beihilfe von 19 Literaturkritikern immer am ersten Sonntag des Monats erstellt wird und auf www.faz.net/krimibestenliste zu finden ist.

Unter den zehn Besten des Monats Juli hat mich der Roman *Kalter Frieden* von Philip Kerr angesprochen, in dem einer der großartigsten Antihelden der Kriminalliteratur als Hauptfigur wirkt. Leider ist dieses Buch noch nicht als Taschenbuch erhältlich.

Dieses Format findet sich dafür in der romantischen Komödie der britischen Autorin Jenny Colgan mit dem Titel *Die kleine Sommerküche am Meer*, bei der man herrlich abschalten kann und die Lust auf Reisen und auf ursprüngliche Natur macht.

Ich wünsche Ihnen viele kurzweilige Lesestunden.

Ihr Horst Ellmenreich



Kalter Frieden von Philip Kerr (Bernie Gunther ermittelt, Band 11) im Wunderlich Verlag. ISBN 978-3805203302 | 400 Seiten | 15 x 2,8 x 22 cm | Gebundene Ausgabe
Der Beginn des Kalten Kriegs, Südfrankreich, der alte W. Somerset Maugham, Bernie und die Frauen – ein packender Spionagethriller!
Die Vergangenheit ist ein dunkler Ort
Französische Riviera 1956: Es ist einsam geworden um Bernie Gunther. Um sich vor seinen vielen Feinden zu verstecken, heuert er als Concierge in einem Grandhotel an der Côte d'Azur an – ein langweiliger Brotjob, aber sicher.

Als eine höchst attraktive Engländerin ihn bittet, ihr Bridge beizubringen, erfüllt er ihren Wunsch daher nur zu gern. Aber die junge Frau verfolgt ihre eigenen Pläne: Sie will über das Kartenspiel Zugang zu dem Schriftsteller W. Somerset Maugham bekommen, der ebenfalls an der Riviera lebt.

Auch Bernie lernt Maugham kennen und wird bald von ihm um Hilfe gebeten, denn der Schriftsteller wird erpresst. Bernie soll die Lösegeldübergabe übernehmen. Doch kurz vor der Übergabe wird Bernie von den Briten verhaftet und gerät zwischen die Fronten eines Friedens, der weit brüchiger ist, als sich die Alliierten den Anschein geben ...

Die Kinderbuchautorin Christine Nöstlinger ist tot.

Die Autorin, die im Laufe ihrer Karriere mehr als 150 Bücher verfasste und Generationen von Lesern mit ihren Geschichten versorgte, starb mit 81 Jahren, wie ihre Familie nach dem Begräbnis mitteilte.

Erst vor wenigen Wochen hatte Nöstlinger mitgeteilt, keine Kinderbücher mehr schreiben zu wollen. Als Grund nannte sie unter anderem, das Verständnis für die heutige Lebenswelt junger Menschen verloren zu haben. „Meine eigene Kindheit ist schon eine historische und die meiner eigenen Kinder auch schon bald. Es ist alles sehr, sehr anders geworden, und ich verstehe es nicht mehr. Das



Die kleine Sommerküche am Meer: (Floras Küche, Band 1) von Jenny Colgan im Piper Taschenbuch-Verlag. ISBN: 978-3-492-31323-0 | 448 Seiten | 12 x 3,3 x 18,9 cm | Taschenbuch
Vom quirligen London zur entlegenen Insel Mure? Nein – nur widerwillig kehrt die junge Flora in ihre schottische Heimat zurück. Weder die unberührte Landschaft noch das glitzernde Meer können sie aufmuntern, während sie ihren geschwächten Vater und ihre Brüder versorgt. Doch dann entdeckt sie das alte Kochbuch ihrer verstorbenen Mutter, und als sie ein Rezept nach dem anderen ausprobieren, öffnet sich ihr Herz: für die Sinnlichkeit des Essens, für die Schönheit der Natur und für einen neuen Anfang ...



ALTE MÜHLE LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung
Durchgehend geöffnet 9–19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

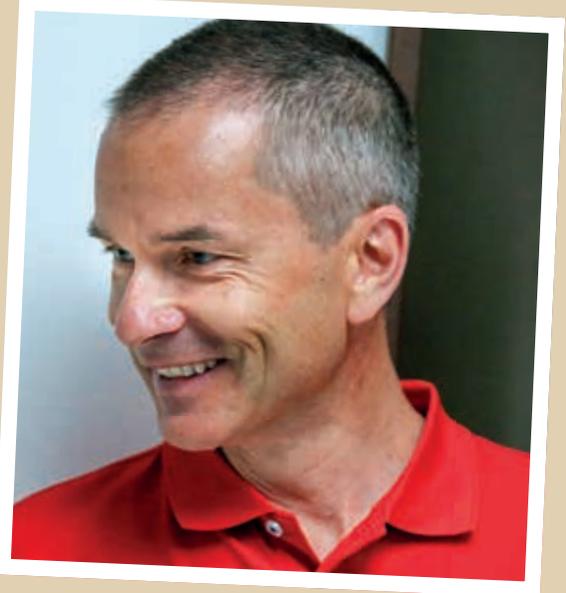
Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Roland 50 Jahre

Beim MGV führt er die Schrift,
hält alles fest mit seinem Stift.
Zudem singt er im Bass, im Ersten
(die 1. Bässe sagen, das wär am schwersten ;-)
Lärm ist ihm zwar stets zuwider,
doch gilt das nicht für schöne Lieder.
Neben dem Singen liegt ihm auch der Tanz,
und Theaterspielen, das liebt er voll und ganz.
Beruflich zeigt er, wie Ressourcen planen geht
Managen und Organisieren, das ist seine Spezialität.
Der Umwelt gibt er viel Gewicht,
doch bei den Oldtimern zählt das nicht:
Nur wenn die Auspuffe so richtig qualmen,
bei Oldtimer-Rallyes unter Palmen,
wenn die Boliden röhren und an ihm vorüberziehen,
wenn die Abgaswolken wehen,
dann steht er da, die Stoppuhr in der Hand
und ermittelt den schnellsten Oldie im ganzen Land.
Lieber Roland, zu deinem runden Geburtstag wünschen dir deine MGV-Sangesbrüder,
deine Freunde und deine Familie das Allerbeste.



Paul 60 Jahre



Zwei Feste werden gekoppelt,
also feiert man beim Paul halt doppelt.
Erschtens, des isch in die meisten nui,
hot er iatz an sechser vorne zui.
Sigg man sein Foto gesteht jeder ein,
das muss eine Verwechslung sein.
Groß, schlonk und a nou blond,
sou eine Art Südtiroler James Bond.
Hot a Freid mit Verena und Fabian, seine Kinder,
und natürlich mit Maja seiner Enkelin a net minder.
Und a Freid mit seiner Frau,
sell isch die Anni, gonz genau.
Von der Gemeinde isch er iatz in Pension,
vieler Johre Arbeit gerechter Lohn.
Von der Mahnung bis zum Strofbescheid,
„olls muaß aussu und sell nou heit“!
Durch sein täglich freundliches Wesen,
isch er uaner von die belibtesten im Omt gewesen.
Sonst sei noch erwähnt an dieser Stelle:
Er isch Stobführer bei der Marlinger Musikkapelle.
Speaker isch er nou beim Hockeyverein,
zemm redet er, dass a jeder versteat,
um wos es aufn Eis do untn geat.
Zu deiner Pensionierung und ganz besonders zu deinem runden Geburtstag wünschen dir deine
Familie und deine vielen Freunde alles Gute.

Hartl 50 Jahre

Kaum zu glauben, ober es isch wohr,
der Hartl isch iatz a schun 50 Johr!
Und hot sein Gsicht a nou kuane Foltn,
iatz kearta a schun zu die Oltn.
Orbeitn tuat er in der Brauerei,
bei der Obermoaser Feuerwehr isch er mit Ehrgeiz dabei.
Wenn mir zusommen an Poscher mochn,
gibts mit ihm olm eppes zu lochn.
Drum wünsch mir dir zu deinem runden Feste,
nur das Allerbeste!



P.S.: Isch ihm a schun passiert, dass er einem Kollegen Spuma statt Cognac serviert.

Alles, außer DURST!

www.naegele.it



GETRÄNKEMARKT
Riesige Auswahl. Kompetente Beratung.

naegele.it

Öffnungszeiten:
MO-FR 08:00 - 12:00, 14:00 - 18:30 | SA: 08:00 - 12:30

Algund - J.-Weingartner-Str.
Tel. 0473 447877